

the Paradise™ 9

BFP638 / SFP638



- EN USER GUIDE
- DA BRUGERVEJLEDNING
- SV HANDBOK
- NO BRUKERVEILEDNING
- FI KÄYTTÖOPAS

Sage®

Contents

Guarantee	2
Sage® Recommends Safety First	2
Important Safeguards	2
Components	8
Assembly	11
Functions	14
TIPS	15
Care & Cleaning	17
Troubleshooting	19

SAGE® RECOMMENDS SAFETY FIRST

At Sage® we are very safety conscious. We design and manufacture consumer products with the safety of you, our valued customer, foremost in mind. In addition, we ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Read all instructions before use and save for future reference.

- A downloadable version of this document is also available at sageappliances.com.
- Remove and safely discard any packaging materials and promotional labels before using the appliance.
- To eliminate a choking hazard for young children, remove and safely discard the protective cover fitted to

GUARANTEE

2 YEAR LIMITED

Sage Appliances guarantees this product for domestic use in specified territories for 2 years from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials. During this guarantee period Sage Appliances will repair, replace, or refund any defective product (at the sole discretion of Sage Appliances). All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by our guarantee. For full terms and conditions on the guarantee, as well as instructions on how to make a claim, please visit www.sageappliances.com

the power plug of this appliance.

- Before using for the first time, please ensure that your electricity supply is the same as shown on the rating label on the underside of the appliance. If you have any concerns, please contact your local electricity company.
 - Do not place the food processor near the edge of a bench or table or on a sink drain board during operation. Ensure the surface is level, clean and free of water, flour, etc. Vibration during operation may cause the appliance to move.
 - Handle the food processor and attachments with care - remember the blades and discs are razor-sharp and should be kept out of reach from children.
 - Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
 - Always make sure the food processor is completely assembled, with the processing lid securely in position before operating.
- The appliance will not operate unless properly assembled.
- Ensure the OFF button has been pressed, and the food processor is switched off at the power outlet and unplugged before attaching any accessories or processing lid.
 - To unplug, grasp the plug and pull from the outlet. Never pull from the power cord.
 - Always secure the processing bowl onto the motor base before attaching the blades or discs.
 - Do not push food into the feed chute with your fingers or other utensils. Always use the food pusher provided.
 - Keep hands, knives and other utensils away from moving blades or discs.
 - Do not place hands or fingers in the bowl of the food processor unless the motor, blades or discs have come to a complete stop.
 - To reduce the risk of fire or electric shock, or injury, do not use attachments other than those provided with the food processor.

- Do not attempt to operate the food processor by any method other than those described in this booklet.
- Do not place the appliance on or near a hot gas or electric burner, or where it could touch any other source of heat.
- Ensure the motor, blades or discs have completely stopped before disassembling.
- Ensure the OFF button has been pressed and the appliance is switched off at the power outlet and unplugged from the power outlet when not in use, if left unattended and before disassembling, cleaning, or storing.
- Care should be taken when removing the food from the processing bowl by ensuring the motor, blades or discs, have completely stopped before disassembling. The processing bowl should then be unlocked from the motor body and the blades, dough blade or disc carefully removed before attempting to remove the processed food.
- Please do not crush ICE in the processing bowl. This will cause damage to the blades. We recommend that you use a blender for ice crushing.
- Some stiff mixtures, such as dough may cause the processing blade to rotate more slowly than normal. If this happens, do not process for longer than 1 minute.
- Do not process hot or boiling liquids - allow liquids to cool before placing into the processing bowl. Hot liquid can be ejected to cause injury due to sudden steaming.
- Do not move the food processor whilst in operation.
- Do not leave the food processor unattended when in use.
- Do not place any part of the food processor in the microwave oven.
- Do not fill the processing bowl above the marked maximum fill line for each type of the ingredients. Always add drier or thicker ingredients to the

processing bowl prior to adding fluids. Failing to follow this instruction may cause product malfunction, product damage or personal injury due to damage to the cover or bowl.

- Keep the appliance clean. Do not use harsh abrasive, caustic cleaners when cleaning the appliance. Follow the cleaning instructions provided in this book.

IMPORTANT SAFEGUARDS FOR ALL ELECTRICAL APPLIANCES

- Fully unwind the power cord before use.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table, counter, touch hot surfaces or become knotted.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the

appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- It is recommended to regularly inspect the appliance. Do not use the appliance if power supply cord, plug or appliance becomes damaged in any way. Return the entire appliance to the nearest authorised Sage Service Centre for examination and/or repair.
- For safety reasons it is recommended you plug your appliance directly into its own electrical outlet on a dedicated circuit separate from other appliances. If the electric circuit is overloaded with other appliances, your appliance may not function properly.
- Never store any blade or disc on motor shaft. To reduce the risk of injury, never place cutting blade or discs on the shaft without

first putting bowl properly in place. Store blades and discs, as you would sharp knives, out of reach of children in the storage box provided.

- This appliance is for household use only. Do not use this appliance for anything other than its intended use. Do not use in moving vehicles or boats. Do not use outdoors. Misuse may cause injury.
- The processing blades and discs are extremely sharp, handle with care at all times. Avoid contact with moving parts during operation. Keep hands, hair, clothing, spatulas and other utensils out of food processor feed chute to prevent personal injury or damage to the appliance. Always use the food pusher to push the food down the feed chute.
- To avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly

switched on and off by the utility.

- The installation of a residual current device (safety switch) is recommended to provide additional safety protection when using electrical appliances. It is advisable that a safety switch with a rated residual operating current not exceeding 30mA be installed in the electrical circuit supplying the appliance. See your electrician for professional advice.

WARNING

To avoid possible malfunction of the processing bowl's auto switch, do not place the processing lid in the locked position when the appliance is not in use.



The symbol shown indicates that this appliance should not be disposed of in normal household waste.

It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service. For more information, please contact your local council office.



To protect against electric shock, do not immerse the power cord, power plug or appliance in water or any other liquid.

Power Management Function



This appliance has a power management function. After a certain time from

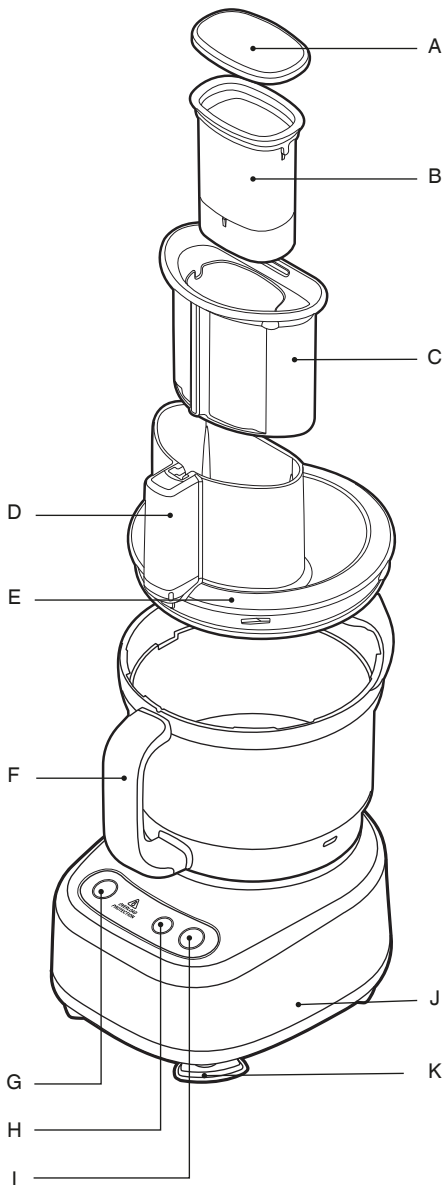
your last use or operation of any controls, the appliance automatically enters power management mode. Under this mode, the appliance consumes low power if it is kept plugged into a switched-on GPO. To save energy, switch off the GPO or unplug the appliance if the appliance is not in use. For details, please refer to online information by scanning the QR Code*.

* The QR code will only be activated after 9/5/2025

**FOR HOUSEHOLD
USE ONLY
SAVE THESE
INSTRUCTIONS**

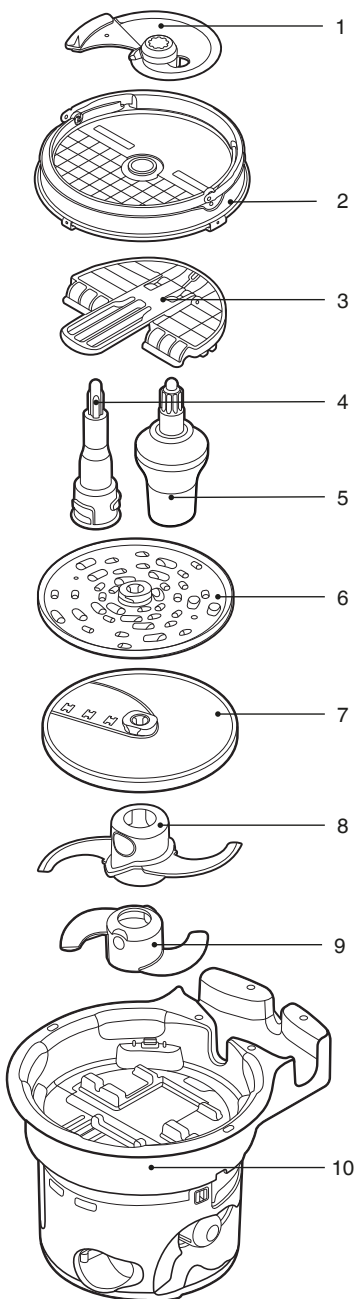
COMPONENTS

- A. Small pusher cap
The small pusher cap functions as a cover of the smaller feed chute.
- B. Small food pusher
For improved processing control of smaller ingredients. It also doubles as a measuring cup. The food processor will run continually whether the small pusher is in or out.
- C. Large food pusher
For pushing food down the feed chute. The food processor will not start unless the large pusher is correctly in place.
- D. Feed chute safety system
Prevents the motor from operating unless the bowl and lid are correctly locked in position, and large feed pusher is inserted.
- E. Processing Lid with silicone seal
Locks onto the processing bowl.
- F. Main bowl with handle
The bowl locks onto the motor base.
- G. POWER button
- H. PULSE button
- I. PLAY | STOP button
Press down and hold briefly for short bursts of power. The motor will automatically stop after the PULSE button has been released.
- J. Powerful induction motor base
Induction motor with safety braking system.
- K. Non-skid rubber feet
For added safety and stability.



Rating Information:

220–230V ~ 50Hz 65



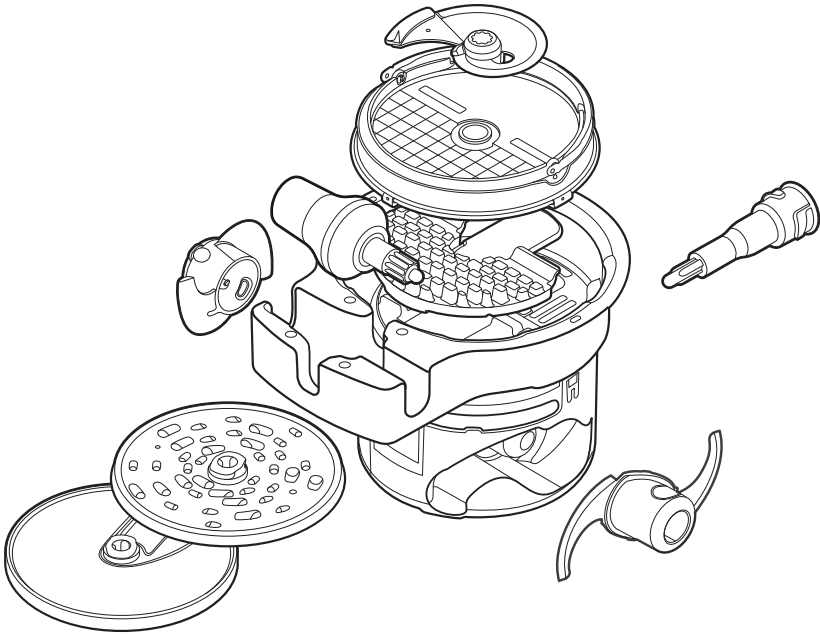
1. Dicing Blade
To be used with the dicing grid for dicing in cubes.
2. Dicing Grid
To be used with the dicing blade for dicing in cubes.
3. Dicing Cleaner
Use to clean dicing grid.
4. Main Spindle
Attaches to blade or discs.
5. Dicing Gearbox
Use with the dicing kit.
6. Reversible Shredder
Use one side of this disc for fine shredding and the other side for coarse shredding.
7. Adjustable Slicer
Use this disc for slicing ingredients. Able to slice from 0.3 mm - 5.0 mm thick.
8. S-Blade™
For swiftly chopping, mixing, and blending a variety of ingredients.
9. Dough blade
Soft material blade for kneading dough.
10. Caddy
To store all accessories.

TIP

How to remove the caddy from the bowl?
With the lid sitting on the Caddy, grasp the outer rim of the caddy below where the lid sits and lift caddy out of bowl. Then, lift the lid off the caddy to access the accessories.

DETACHMENT AND ATTACHMENT OF ACCESSORIES

- Accessories all have a place in the caddy which has been color coordinated.
- All accessories can be accessed independently of each other.



ASSEMBLY

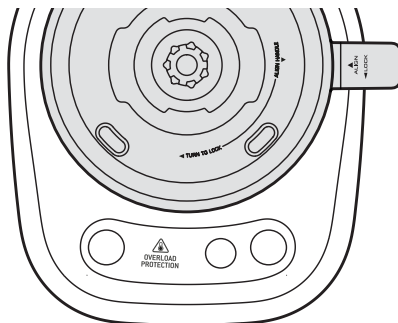
BEFORE FIRST USE

- Before using your food processor for the first time, remove any packaging material and promotional labels. Ensure the POWER button is OFF and the food processor is unplugged.
- Be careful when handling the blades and discs as they are extremely sharp.
- Wash the processing bowl, processing lid and all attachments in warm soapy water with a soft cloth. Rinse and dry thoroughly. All attachments except the dicing gearbox, food pusher and food pusher lid may be washed in the dishwasher.
- When first using your food processor, you may notice an odour coming from the motor. This is normal and will dissipate with use.
- Always use the food processor on a dry, level work surface.

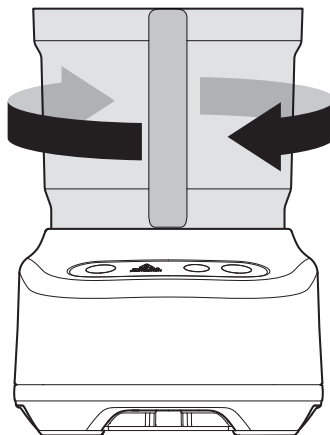
ASSEMBLY

Motor Base and Bowl

1. Position the processing bowl onto the motor base with the handle in line with the ALIGN HANDLE graphic on the motor base.



2. Turn the bowl clockwise until the handle locks to the front. The processing bowl should now be securely locked into position. The food processor will not operate unless the bowl is locked into position correctly.



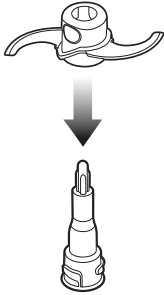
Spindles and Discs

WARNING

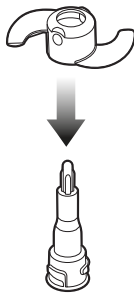
Do not touch the blades of the Dicing Grid and Dicing Blade. They are extremely sharp.



**S blade
to spindle**



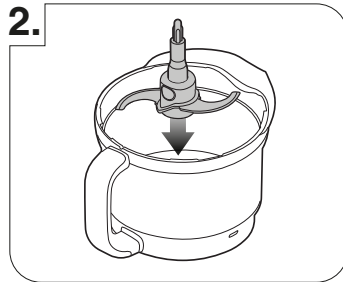
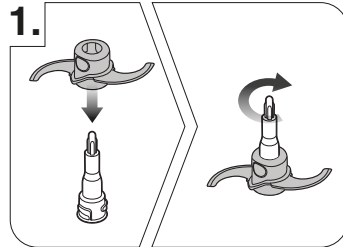
**Dough blade
to spindle**



1. First is to assemble your chosen attachment (S blade or Dough blade) over the spindle and place them in position over the coupling in the centre of the processing bowl; then, place the lid onto the processing bowl.
2. The dicing gearbox is required when using the dicing kit. To dice vegetables or fruit, insert the dicing gearbox into the bowl first, followed by the dicing grid, ensuring to align with the 4 tabs in the bowl, place the dicing blade onto the dicing grid, over the dicing gearbox. Ensure the flat section of the blade (blade end) lines up with the 'insert blade' area of the grid.

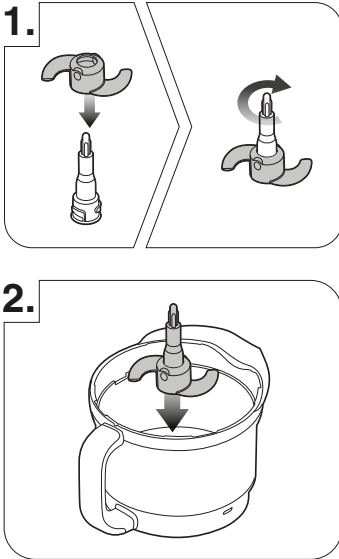
Spindle and s blade

1. Carefully insert the S blade into the spindle and turn clockwise until it is firmly locked in place.
2. Place the assembled spindle and S blade over the coupling in the centre of the bowl with caution. Avoid touching the blades.



Spindle and Dough Blade

1. Insert the dough blade into the spindle and turn clockwise until it is firmly locked in place.
2. Place the assembled spindle and dough blade over the coupling in the centre of the bowl.

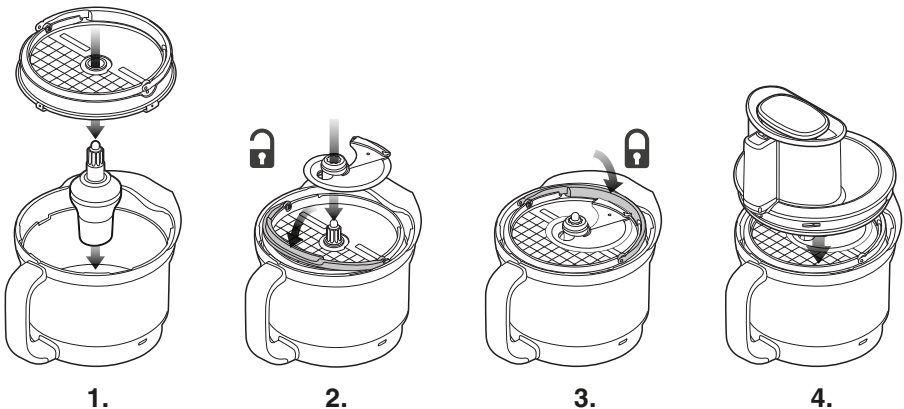


Lid

Place lid onto the processing bowl. To LOCK the lid, hold the chute and turn clockwise so that the handle parts align. Locking the lid correctly will engage the interlocking safety catch on.



Dicing Assembly



FUNCTIONS

OPERATION

Getting started

The food processor will only operate when the processing bowl, lid and large pusher are correctly assembled. This engages the safety interlock, and allows the motor to run.

The chute has a CHUTE FILL MAX graphic to indicate the maximum volume of food that can be placed in the chute for the pusher to activate the safety locking catch.

Control Panel

When the machine is connected to power, and the POWER button is pressed; the buttons will illuminate and the food processor will be ready to operate.

Pressing the POWER button at this stage will turn the unit off.

Pressing the PLAY | STOP button will start the motor running continuously.

Press PLAY | STOP again while processing and the motor will stop.

Press PLAY | STOP to continue processing or press POWER to return to standby.

Removing the large pusher during processing will stop the motor. Ingredients can be added into the lid chute, and when the large pusher is re-inserted, the unit will continue to process.

Pressing the PULSE button will cause the motor to operate only while the button is held down.

Use a combination of the PULSE and PLAY | STOP buttons for more control when processing ingredients.

After Processing

Wait until the blades or discs have stopped moving before unlocking the lid. Ensure that the unit has been turned off using the POWER button and unplug from the power outlet before handling the blades.

When removing the blades or discs, lift the part by carefully gripping the plastic hub area in the center.

Overload Protection System

The food processor has an overload protection system to prevent damage to the motor - this will cause the food processor to go into standby mode.

Unplug the food processor and allow to cool for 30 minutes.

If the blades or discs stall while processing, immediately stop the machine, then unplug from the power outlet before clearing the wedge ingredients. If this happens more than once, the bowl may be overloaded. Try processing in smaller batches.

TIPS

Tips listed below are suggestions only. For more detailed instructions, refer to specific recipes provided online at sageappliances.com

ACCESSORY	ACTION	TYPES OF INGREDIENTS / DISHES	TIPS
-----------	--------	-------------------------------	------

S-Blade™	Chop	• Raw fruits and vegetables • Raw or cooked meats and fish • Fresh herbs • Breadcrumbs • Nuts • Dried fruits	• Trim and cut food, if necessary, into 2.5cm cubes before processing.
	Mince / Ground Meat	• Raw and cooked proteins	WARNING • Motor should run for no more than 1 minute at a time.
	Puree / Blend	• Cooked fruit and vegetables	• Allow food to cool before pureeing or blending.
	Mix	• Sauces · Batters · Pesto • Compound butters	• For batters, use PULSE button until mixed evenly. Do not over process.
Dough Blade	Knead	• Bread and pizza doughs	• Add liquid through small feed chute whilst the motor is running to incorporate. • Recommended Recipe - 375 g flour - 7 g salt - 8 g yeast - 235 g of water - 10 g sugar • Maximum flour quantity = 575 g
Adjustable Slicer Disc	Slice	• Raw foods and vegetables • Salamis and deli meats	• Place ingredients vertically on the left side of appropriate sized feed chute to minimize tilting. • For deli meats like salami or pepperoni, trim one end and process one at a time.
Reversible Shredding Disc	Coarse and Fine Shred	• Cheeses • Fruits and vegetables such as apples, potatoes, and cabbage	• For best results, freeze softer cheeses for 45 minutes before grating.

NOTE

- Grating soft white cheeses such as fresh mozzarella is not recommended.
- Remove the rind from hard cheeses before grating.

Dicing kit	Dicing	• Raw and cooked vegetables and fruits	• Use small feed chutes for harder ingredients such as carrot or pumpkin. To further improve results you can also pre cook. • When dicing tomatoes, avocados firmer fruit will give a better result.
-------------------	--------	--	--

IMPORTANT NOTES

Due to the harder and more fibrous nature; DO NOT DICE the following:

- Cheese
- Raw sweet potato / kumara.
- Meat including hard deli meats.
- Fruit and vegetables with tough skin such as pineapple and watermelon. These should be peeled first.

Do not fill the Bowl with ingredients above the MAX level on the side of the bowl.

IMPORTANT NOTES

For optimal results, use the chute size appropriate to the food to be processed, position food in the chute and use the pusher to push food with light downward force prior to starting the food processor.

Pressure

When processing, never force the food down the chute as this can damage the discs. Apply light, even pressure for soft foods such as tomatoes and bananas. Apply medium, even pressure for firmer foods such as potatoes, cheese, deli meats and apples.

NOTE

If food produce does get stuck inside the chute, remove the pusher, remove the lid from the bowl, and while the chute is away from the bowl and away from the blades;

carefully dislodge the food stuck inside the chute by hand.

Smaller Ingredients

For long thin foods such as carrots, cucumbers, zucchini, etc., use the small feed chute. This will avoid the ingredient from tipping over, during slicing.

Larger Ingredients

The wide feed chute is 12cm wide and can fit ingredients up to this size. The food should fit snugly so it is supported in an upright position in the chute, but not so tight that it could prevent the food from moving down the chute. Ensure not to overfill the chute, as the pusher will not activate the interlock safety catch if the chute is too full. Do not fill over the MAX indicator.

CARE & CLEANING

Remove the power cord from the power outlet after use for safety reasons.

Processing bowl and lid

Due to the interlock components, we do not recommend immersing the bowl and lid in water for long periods.

To keep your bowl and lid clean, and to avoid food drying, follow these steps as soon as possible after use:

- Rinse most of the ingredients off the bowl and lid.
- Hand wash in clean warm, soapy water using a mild liquid detergent and non-abrasive sponge.
- The processing bowl and lid may occasionally be washed in the dishwasher (top shelf only), however washing in the dishwasher is not recommended on a regular basis, as prolonged exposure to harsh detergents, hot water and pressure will damage and shorten the life of the plastic and the interlock components.

WARNING

Oils in citrus rind can damage the material of your food processor bowl if being exposed to it for a longer period. Always clean your processing bowl immediately after processing citrus rind.

WARNING

Do not touch the blades of the Dicing Grid. They are extremely sharp.

Dicing gear box and accessory caddy

Dicing gear box and accessory caddy (if needed) should only be hand washed.

Blades and discs

- Blades and discs are razor sharp, do not touch. Always use a spatula or brush to remove food or when cleaning blades.

- Spindle, blades and discs can be washed in the dishwasher.

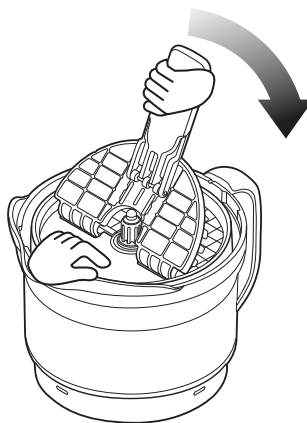
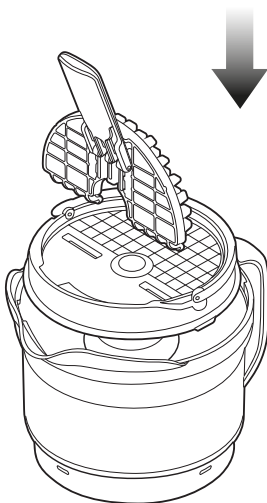
Removal of Dicing Blade

1. With the lid removed from the bowl, use your thumb and forefinger to carefully grasp the dicing blade hub.
2. Lift up and simultaneously twist off the dicing gearbox and set aside.

NOTE

If you cannot remove the blade, return the lid onto the bowl, place the large pusher into the lid feed chute and press the pulse button until you see the blade tip stop in the 'insert blade' area.

Then, repeat steps above.



Cleaning the Dicing Grid

NOTES

- Ensure dicing blade has been removed first.
 - The dicing grid must remain correctly assembled to the bowl prior to using the dicing cleaner.
 - The dicing gearbox can remain inside the bowl and grid.
1. Take cleaner out of caddy and flip up handle.
 2. Align and then insert cleaner tabs into grid slots making sure the cleaner is upright.
 3. With one hand, grasp the cleaner handle. With your other hand, put pressure/hold down the blank side of the grid.
 4. Push the cleaner handle down towards the bowl rim, maintaining pressure on the grid with your other hand - Food should begin to be pressed through the grid and into the bowl.
 5. Continue to push down with the handle until you feel the resistance of the food cease and you cannot push any further.
 6. Lift the handle back up and remove the cleaner from the grid slots. Repeat the process if any large pieces still remain.

NOTES

Any small food pieces remaining can be removed by washing brush or rinsing in the sink.

Motor base

To clean the motor base, wipe with a soft, damp cloth then dry thoroughly. Wipe any excess food particles from the power cord.

Cleaning agents

Do not use abrasive scouring pads or cleansers on either the motor base or the bowls, as they may scratch the surface. Use only warm soap water with a soft cloth.

Stubborn food stains and odours, strong smelling foods such as garlic, fish and some vegetables such as carrots may leave an odour or stain the bowl or lid. To remove, pour warm soapy water (do not overfill). Set aside to soak for 5 minutes, without immersing the whole bowl. Then wash with a mild detergent and warm water, rinse well and dry thoroughly. Store the bowl with the lid off.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM

EASY SOLUTION

Food is unevenly processed

- Ingredients should be cut evenly into 2.5 cm pieces before processing.
 - Ingredients should be processed in batches to avoid overloading.
-

Slices are slanted or uneven

- Place evenly cut food into the feed chute.
 - Apply even pressure on the pusher.
-

Food falls over in the feed chute

- There are two chute sizes for appropriate size of produce. Ensure the food is packed snugly for best results.
-

Some food remains on top of the disc after processing

- It is normal for small pieces to remain after processing.
-

Motor slows down when kneading dough

- Amount of dough must not exceed maximum recommended quantity on the recipe. Remove half and process in two batches.
 - Dough may be too dry. If motor speeds up, continue processing. If not, add more water, 1 tablespoon at a time until the motor speeds up. Process until dough cleans the side of the processing bowl.
-

Dough doesn't clear inside of the processing bowl

- Amount of dough may exceed food processor maximum capacity. Remove half and process in two batches.
 - Dough may be too dry.
-

Dough nub forms on top of dough blade and dough does not become uniformly kneaded

- Stop machine, carefully remove dough, divide it into 3 pieces and redistribute them evenly in the processing bowl.
-

Dough feels tough after kneading

- Divide dough into 2 or 3 pieces and redistribute evenly in processing bowl. Process 10 seconds or until uniformly soft and pliable. Allowing dough to rest allows the gluten strands to relax and become more pliable.
-

Dough is too dry

- While machine is running, add water through the small feed chute, 1 tablespoon at a time until dough clears the inside of the processing bowl.
-

Dough is too wet

- While machine is running, add flour through the small feed chute, 1 tablespoon at a time until dough clears the inside of the processing bowl.
-

The motor does not start

- There is a safety interlock switch to prevent the motor from starting if it is not properly assembled. Make sure the processing bowl lid and large pusher are securely locked into position.
- The food content in the feed chute should be below the maximum fill line.

- If the motor still will not start, check the power cord and power outlet.

The food processor shuts off during operation

- The lid may have become unlocked; check to make sure it is securely in position.
- If the motor overloads, the 'OVERLOAD PROTECTION' icon in the screen will start to flash. Switch off by pressing the POWER button and unplug the power cord. Allow the food processor to cool for 30 minutes before resuming.

The motor slowed down during operation

- This is normal as some heavier loads (e.g. slicing / shredding cheese) may require the motor to work harder. Reposition the food in the feed chute and cut the food into smaller sizes and process using a smaller pusher and continue processing.
- The maximum load capacity may have been exceeded. Remove some of the ingredients and continue processing.

The food processor vibrates / moves during processing

- Make sure the rubber feet at the bottom of the unit are clean and dry. Also make sure that the maximum load capacity is not being exceeded.
- This is normal as some heavier loads may require the motor to work harder.
- Turn the unit off and clear any ingredients that may be caught on the disc, before continuing.
- If this occurs while mixing dough - then turn unit off and redistribute the dough mixture more evenly around the bowl before continuing.
- Process hard and fibrous foods such as carrots, through the small chute.

Dicing blade stuck on spindle

- Place lid back onto bowl and insert large pusher.
- Press the pulse button once and check if the blade is aligned to the 'insert blade' area. If not, repeat until it is - you may need to remove the lid to confirm.
- With the lid removed and blade in the correct position, carefully grasp the blade hub with thumb and forefinger. Then, lift the blade upwards and off the spindle.

ATTACHMENT OF CADDY COMPONENTS

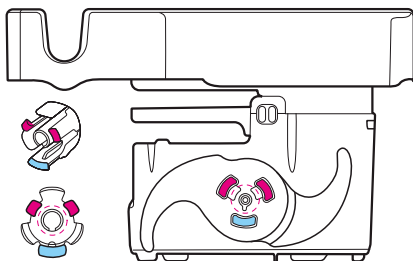
Attachment of caddy only after all the accessories have been removed.
Refer to this instructions for:

If dropped and fallen apart.

ATTACHMENT

Blade Clips

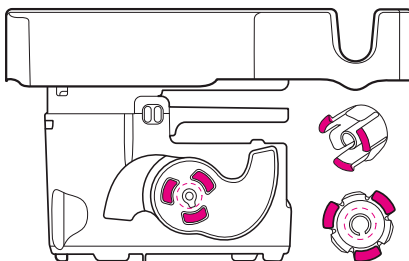
1. Locate correct side of caddy (dough blade or chopping blade) and correct blade clip.
2. Insert blade clip spigot onto caddy base peg - maintaining correct alignment of blade clip legs
3. Push blade clip further until blade clip legs have flexed into caddy base holes. Ensure all three legs have engaged with caddy base.



S Blade™ Clip
Right Side View

WARNING

Do not touch the blades of the Dicing Grid and Dicing Blade. They are extremely sharp.

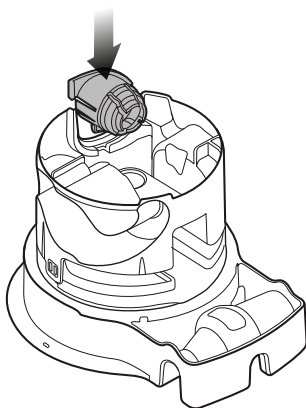


Dough Blade Clip
Left Side View

ATTACHMENT

Spindle Sheath

1. Remove all accessories and flip caddy upside-down (WARNING! Blades are sharp).
2. Slide sheath downwards into guide ribs. Press further until clip is locked into position.



Dicing Pocket

1. Take dicing pocket and align ribs to shredding cavity.
2. Place dicing pocket onto top of shredding cavity ensuring ribs are correctly engaged into slots.
3. Slide dicing pocket forward and home, ensuring dicing pocket hook latches underneath shredding cavity handle.

NOTE

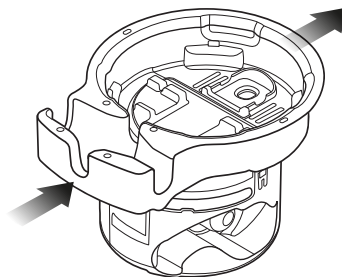
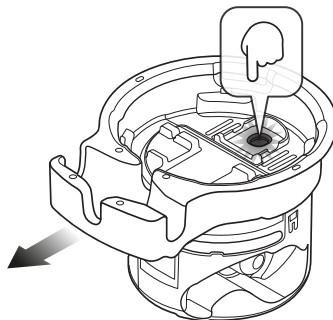
- Hand wash and rinse only.

DETACHMENT

1. Remove all accessories from caddy. (WARNING! Blades are sharp).
2. Press the release button and slide the dicing pocket backwards to dislodge.
3. Push down shredding cavity handle and continue sliding dicing pocket to detach.

NOTE

- Hand wash and rinse only.



the Paradise™ 9

BFP638 / SFP638



DA

BRUGERVEJLEDNING

Sage®

Indhold

Garanti	2
Sage® anbefaler sikkerhed først	2
Vigtige sikkerhedsforanstaltninger	2
Komponenter	8
Samling	11
Funktioner	14
TIPS	15
Pleje og rengøring	17
Fejlfinding	19

GARANTI

2 ÅRS BEGRÆNSET GARANTI

Sage Appliances garanterer dette produkt til privat brug i de angivne områder i 2 år fra købsdatoen mod fejl forårsaget af mangelfuldt håndværk og materialer. I garantiperioden vil Sage Appliances reparere, udskifte eller refundere ethvert defekt produkt (efter Sage Appliances' eget skøn). Alle lovmæssige garantirettigheder i henhold til gældende national lovgivning respekteres og forringes ikke af vores garanti. For de fulde vilkår og betingelser for garantien samt vejledning i, hvordan du gør krav gældende, bedes du besøge www.sageappliances.com

SAGE® ANBEFALER SIKKERHED FØRST

Hos Sage® er vi meget sikkerhedsbevidste. Vi designer og fremstiller forbrugerprodukter, hvor sikkerheden for dig, vores værdsatte kunde, er i højsædet. Derudover beder vi dig udvise en vis forsigtighed, når du bruger et elektrisk apparat, og overholde følgende forholdsregler.

VIGTIGE SIKKERHEDS- FORANSTALTNIN GER

Læs alle instruktioner før brug, og gem dem til senere brug.

- En downloadbar version af dette dokument er også tilgængelig på sageappliances.com.
- Fjern og bortskaf al emballage og reklamemærkater på

- forsvarlig vis, før apparatet tages i brug.
- For at fjerne en kvælningsrisiko for små børn skal du fjerne og bortskaffe den beskyttende afdækning på apparatets stik på forsvarlig vis.
 - Før apparatet bruges første gang, skal du sikre dig, at din elforsyning svarer til det, der er angivet på mærkepladen på undersiden af apparatet. Kontakt dit lokale elselskab, hvis du er i tvivl.
 - Placer ikke foodprocessoren nær kanten af en bordplade eller et bord eller på en vaskeafløbsbakke under brug. Sørg for, at overfladen er plan, ren og fri for vand, mel osv. Vibration under brug kan få apparatet til at bevæge sig.
 - Håndter foodprocessoren og dens tilbehør med forsigtighed - husk, at knivene og skiverne er knivskarpe og skal holdes uden for børns rækkevidde.
 - Vær forsigtig ved håndtering af de skarpe skæreknive, tømning af skålen og ved rengøring.
 - Sørg altid for, at foodprocessoren er samlet helt, og at låget er sikkert på plads, før du bruger den. Apparatet fungerer ikke, medmindre det er samlet korrekt.
 - Sørg for, at AV-knappen er trykket ind, og at foodprocessoren er slukket på stikkontakten og taget ud, før du monterer tilbehør eller låget.
 - For at tage stikket ud skal du tage fat i stikket og trække det ud af stikkontakten. Træk aldrig i netledningen.
 - Fastgør altid skålen på motorbasen, før du monterer knivene eller skiverne.
 - Skub ikke mad ned i tilførselsrøret med fingrene eller andre redskaber. Brug altid den medfølgende madstamper.
 - Hold hænder, knive og andre redskaber væk fra bevægelige knive eller skiver.
 - Placer ikke hænder eller fingre i foodprocessorens skål, medmindre motoren, knivene eller skiverne er stoppet helt.

- For at reducere risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade må der ikke bruges andet tilbehør end det, der følger med foodprocessoren.
- Forsøg ikke at betjene foodprocessoren på andre måder end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Placer ikke apparatet på eller i nærheden af et varmt gasblus eller en elektrisk kogeplade, eller hvor det kan komme i kontakt med andre varmekilder.
- Sørg for, at motoren, knivene eller skiverne er stoppet helt, før du skiller apparatet ad.
- Sørg for, at AV-knappen er trykket ind, og at apparatet er slukket på stikkontakten og taget ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, hvis det efterlades uden opsyn, og før det skilles ad, rengøres eller opbevares.
- Vær forsigtig, når du fjerner maden fra skålen, ved at sikre, at motoren, knivene eller skiverne er stoppet helt, før du skiller apparatet ad. Skålen bør derefter låses op fra motorenheden, og knivene, dejkniven eller skiven forsigtigt fjernes, før du forsøger at fjerne den forarbejdede mad.
- Undlad at knuse IS i skålen. Dette vil beskadige knivene. Vi anbefaler, at du bruger en blender til at knuse is.
- Nogle stive blandinger, f.eks. dej, kan få forarbejdningskniven til at rotere langsommere end normalt. Hvis dette sker, må du ikke forarbejde i mere end 1 minut.
- Forarbejd ikke varme eller kogende væsker - lad væsker køle af, før de hældes i skålen. Varm væske kan blive slynget ud og forårsage skade på grund af pludselig dampdannelse.
- Flyt ikke foodprocessoren, mens den er i brug.
- Efterlad ikke foodprocessoren uden opsyn, mens den er i brug.
- Placer ikke nogen del af foodprocessoren i mikrobølgeovnen.
- Fyld ikke skålen over den angivne maksimumsgrænse for hver type ingrediens. Tilsæt altid tørrere eller

tykkere ingredienser i skålen, før du tilsætter væske. Manglende overholdelse af denne instruktion kan forårsage produktfejl, produktskade eller personskade som følge af skade på låget eller skålen.

- Hold apparatet rent. Brug ikke skrappe skure- eller ætsende rengøringsmidler til rengøring af apparatet. Følg rengøringsvejledningen i denne vejledning.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR ALLE ELEKTRISKE APPARATER

- Vikl netledningen helt ud før brug.
- Lad ikke netledningen hænge ud over kanten af et bord eller en bordplade, røre ved varme overflader eller blive filtret sammen.
- Dette apparat må ikke bruges af børn. Hold apparatet og dets ledning uden for børns rækkevidde. Apparatet kan bruges af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende

erfaring og viden, hvis de er blevet superviseret eller instrueret i sikker brug af apparatet, og hvis de forstår de involverede farer. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Det anbefales at efterse apparatet regelmæssigt. Brug ikke apparatet, hvis netledningen, stikket eller apparatet på nogen måde er beskadiget. Returner hele apparatet til det nærmeste autoriserede Sage-servicecenter til eftersyn og/eller reparation.
- Af sikkerhedsmæssige årsager anbefales det, at du sætter apparatet direkte i dets egen stikkontakt på et separat kredsløb adskilt fra andre apparater. Hvis det elektriske kredsløb er overbelastet med andre apparater, fungerer dit apparat muligvis ikke korrekt.
- Opbevar aldrig en kniv eller skive på motorakslen. For at reducere risikoen for personskade må du aldrig

placere skæreknive eller skiver på akslen, uden at skålen først er sat korrekt på plads. Opbevar knive og skiver, som du ville gøre med skarpe knive, uden for børns rækkevidde i den medfølgende opbevaringsboks.

- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug ikke dette apparat til andet end det tilsigtede formål. Må ikke bruges i køretøjer eller både i bevægelse. Må ikke bruges udendørs. Forkert brug kan medføre personskade.
- Forarbejdningsknivene og -skiverne er ekstremt skarpe, håndter dem altid forsigtigt. Undgå kontakt med bevægelige dele under drift. Hold hænder, hår, tøj, spatler og andre redskaber væk fra foodprocessorens tilførselsrør for at forhindre personskade eller skade på apparatet. Brug altid madstamperen til at skubbe maden ned i tilførselsrøret.
- For at undgå fare på grund af utilsigtet nulstilling af den termiske afbryder må dette apparat ikke forsynes gennem en ekstern

kontaktenhed, f.eks. en timer, eller tilsluttes et kredsløb, der regelmæssigt tændes og slukkes af forsyningselskabet.

- Det anbefales at installere et fejlstrømsafbryder (HFI/HPFI-relæ) for at give ekstra sikkerhed ved brug af elektriske apparater. Det anbefales at installere en fejlstrømsafbryder med en mærkestrøm på højst 30 mA i det elektriske kredsløb, der forsyner apparatet. Kontakt en elektriker for professionel rådgivning.

ADVARSEL

For at undgå eventuel funktionsfejl i skålens automatiske afbryder må låget ikke placeres i låst position, når apparatet ikke er i brug.



Det viste symbol angiver, at dette apparat ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal afleveres på en genbrugsstation, der er udpeget til dette formål, eller til en forhandler, der tilbyder denne service. Kontakt din lokale kommune for mere information.



For at beskytte mod elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske.



Strømstyringsfunktion

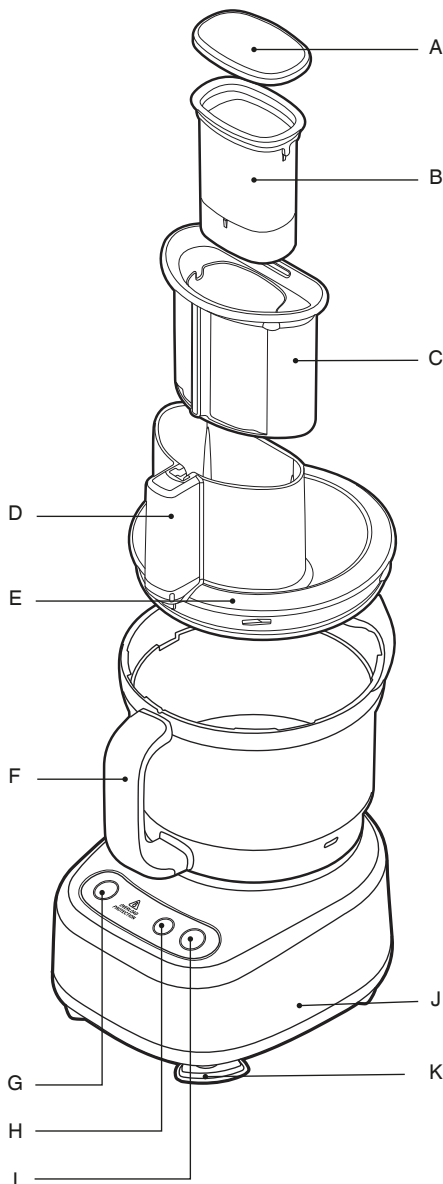
Dette apparat har en strømstyringsfunktion. Efter et vist stykke tid fra din seneste brug eller betjening af kontrolknapperne går apparatet automatisk i strømstyringstilstand. I denne tilstand bruger apparatet lidt strøm, hvis det forbliver tilsluttet en tændt stikkontakt. For at spare energi bør du slukke for stikkontakten eller tage apparatets stik ud, når det ikke er i brug. Se online information ved at scanne QR-koden* for flere oplysninger.

* QR-koden aktiveres først efter 9.5.2025

**KUN TIL
HUSHOLDNINGSBRUG
GEM DENNE
VEJLEDNING**

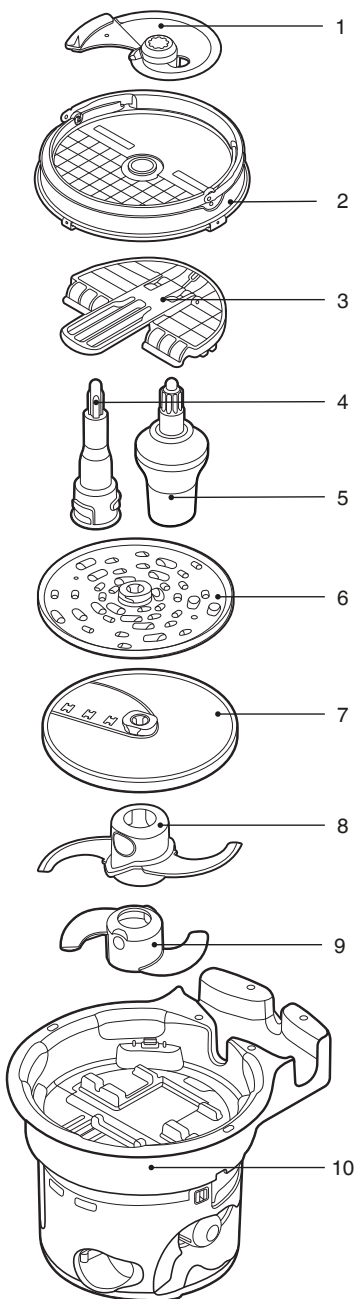
KOMPONENTER

- A. Lille stampertop
Den lille stampertop fungerer som et låg til det mindre tilførselsrør.
- B. Lille madstamper
Til bedre kontrol ved forarbejdning af mindre ingredienser. Den fungerer også som målebæger. Foodprocessoren kører uafbrudt, uanset om den lille stamper er sat i eller taget ud.
- C. Stor madstamper
Til at skubbe mad ned i tilførselsrøret. Foodprocessoren starter ikke, medmindre den store stamper er korrekt på plads. Sikkerhedssystem til tilførselsrøret
- D. Forhindrer motoren i at fungere, medmindre skålen og låget er korrekt låst på plads, og den store stamper er sat i.
- E. Låg med silikonepakning
Låses fast på skålen.
- F. Hovedskål med håndtag
Skålen låses fast på motorbasen.
- G. TÆND/SLUK-knap
- H. PULSE-knap
- I. TRYK- og HOLD-knap
Tryk ned og hold kort inde for korte strømstød. Motoren stopper automatisk, når PULSE-knappen slippes.
- J. PLAY/STOP-knap
Tryk for at starte og stoppe motoren.
- K. Kraftig induktionsmotorbase
Induktionsmotor med sikkerhedsbremsesystem.
- L. Skridsikre gummifødder
For ekstra sikkerhed og stabilitet.



Mærkedata:

220–230V ~ 50Hz 65



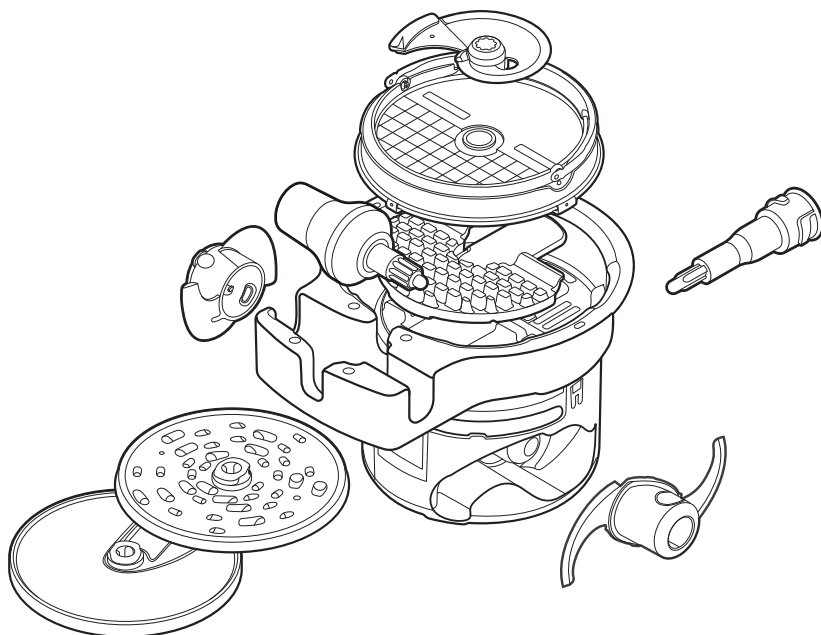
1. Terningekniv
Skal bruges sammen med terningegitteret til at skære i tern.
2. Terningegitter
Skal bruges sammen med terningekniven til at skære i tern.
3. Renseværktøj til terningegitter
Bruges til at rengøre terningegitteret.
4. Hovedspindel
Fastgøres til kniv eller skiver.
5. Terninggæarkasse
Bruges sammen med terningesættet.
6. Vendbar rivejern
Brug den ene side af denne skive til fin rivning og den anden side til grov rivning.
7. Justerbar skiveskærer
Brug denne skive til at skære ingredienser i skiver. Kan skære fra 0,3 mm - 5,0 mm tykt.
8. S-kniv™
Til hurtigt at hakke, blande og røre en række forskellige ingredienser.
9. Dejkniv
Blød materialekniv til æltning af dej.
10. Opbevaringsholder
Til opbevaring af alt tilbehør.

TIP

Sådan fjerner du opbevaringsholderen fra skålen: Med låget siddende på holderen tager du fat i holderens yderkant under, hvor låget sidder, og løfter holderen ud af skålen. Løft derefter låget af holderen for at få adgang til tilbehøret.

AFMONTERING OG MONTERING AF TILBEHØR

- Alt tilbehør har sin egen plads i opbevaringsholderen, som er farvekodet.
- Alt tilbehør kan tages ud uafhængigt af hinanden.



SAMLING

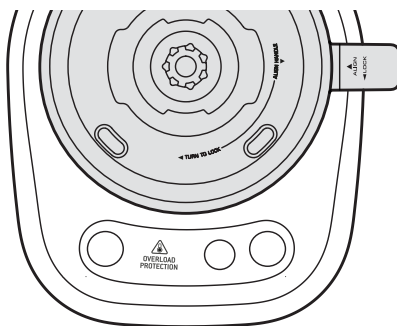
FØR FØRSTE BRUG

- Før du bruger foodprocessoren for første gang, skal du fjerne al emballage og reklamemærkater. Sørg for, at TÆND/SLUK-knappen er slukket, og at foodprocessoren er taget ud af stikkontakten.
- Vær forsigtig, når du håndterer knivene og skiverne, da de er ekstremt skarpe.
- Vask skålen, låget og alt tilbehør i varmt sæbevand med en blød klud. Skyl og tør grundigt. Alt tilbehør på nær terninggearkassen, madstamperen og madstamperlåget kan vaskes i opvaskemaskinen.
- Når du bruger foodprocessoren for første gang, kan du bemærke en lugt fra motoren. Dette er normalt og forsvinder med brug.
- Brug altid foodprocessoren på en tør, plan arbejdsflade.

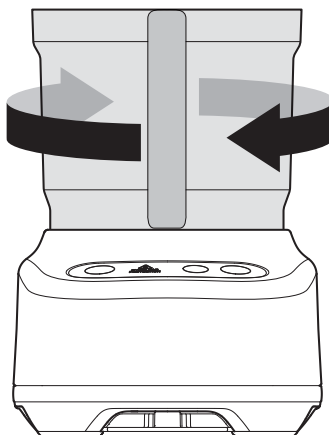
SAMLING

Motorbase og skål

1. Placer skålen på motorbasen med håndtaget på linje med ALIGN HANDLE-grafikken på motorbasen.



2. Drej skålen med uret, indtil håndtaget låses fast foran. Skålen bør nu være sikkert låst på plads. Foodprocessoren fungerer ikke, medmindre skålen er låst korrekt på plads.



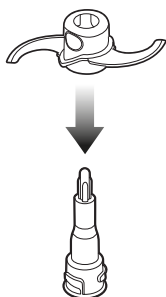
Spindler og skiver

ADVARSEL

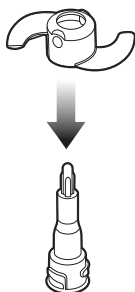
Rør ikke ved knivene på terninggitteret og terningekniven. De er ekstremt skarpe.



S-kniv på spindel



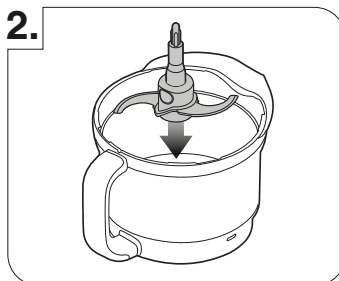
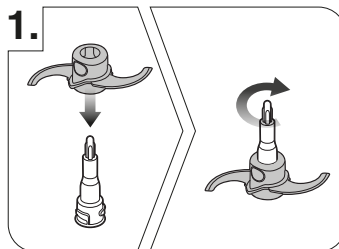
Dejkniv på spindel



1. Det første trin er at samle det valgte tilbehør (S-kniv eller dejkniv) over spindlen og placere det over koblingen i midten af skålen; sæt derefter låget på skålen.
2. Terninggearkassen er nødvendig, når du bruger terningesættet. For at skære grøntsager eller frugt i tern skal du først sætte terninggearkassen i skålen, derefter terningegitteret, mens du sørger for at rette det ind efter de 4 tapper i skålen, og til sidst placere terningekniven på terningegitteret, over terninggearkassen. Sørg for, at knivens flade del (knivenden) flugter med gitterets 'indsæt kniv'-område.

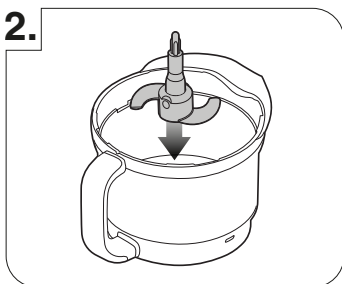
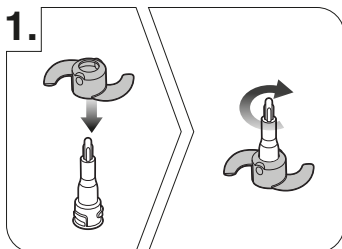
Spindel og S-kniv

1. Sæt forsigtigt S-kniven på spindlen, og drej den med uret, indtil den sidder godt fast.
2. Placer den samlede spindel og S-kniv over koblingen i midten af skålen med forsigtighed. Undgå at røre ved knivene.



Spindel og dejkniv

1. Sæt dejkniven på spindlen, og drej den med uret, indtil den sidder godt fast.
2. Placer den samlede spindel og dejkniv over koblingen i midten af skålen.

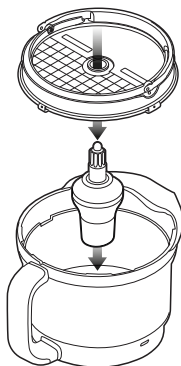


Låg

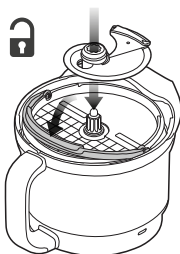
Sæt låget på skålen. For at LÅSE låget skal du holde fast i tilførselsrøret og dreje med uret, så håndtagsdelene flugter. Korrekt aflåsning af låget vil aktivere den integrerede sikkerhedslås på.



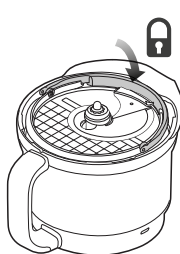
Terningesamling



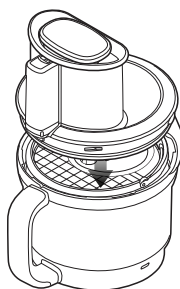
1.



2.



3.



4.

FUNKTIONER

BETJENING

Kom godt i gang

Foodprocessoren fungerer kun, når skålen, låget og den store stamper er samlet korrekt. Dette aktiverer sikkerhedslåsen og gør det muligt for motoren at køre.

Tilførselsrøret har en CHUTE FILL MAX-grafik, der angiver den maksimale mængde mad, der kan placeres i røret, for at stamperen kan aktivere sikkerhedslåsen.

Kontrolpanel

Når maskinen er tilsluttet strøm, og der trykkes på TÆND/SLUK-knappen, lyser knapperne op, og foodprocessoren er klar til brug.

Hvis du trykker på TÆND/SLUK-knappen på dette tidspunkt, slukkes apparatet.

Hvis du trykker på PLAY/STOP-knappen, starter motoren og kører kontinuerligt.

Tryk på PLAY/STOP igen under forarbejdning, så stopper motoren.

Tryk på PLAY/STOP for at fortsætte forarbejdningen, eller tryk på TÆND/SLUK for at gå til standby.

Hvis du fjerner den store stamper under forarbejdning, stopper motoren. Ingredienser kan tilføjes i lågets tilførselsrør, og når den store stamper sættes i igen, fortsætter apparatet forarbejdningen.

Hvis du trykker på PULSE-knappen, kører motoren kun, mens knappen holdes nede.

Brug en kombination af PULSE- og PLAY/STOP-knapperne for bedre kontrol ved forarbejdning af ingredienser.

Efter forarbejdning

Vent, til knivene eller skiverne er stoppet med at bevæge sig, før du låser låget op. Sørg for, at apparatet er slukket med TÆND/SLUK-knappen, og tag stikket ud af stikkontakten, før du håndterer knivene.

Når du fjerner knivene eller skiverne, skal du løfte delen ved forsigtigt at gribe fat i plastiknavet i midten.

Overbelastningsbeskyttelsessystem

Foodprocessoren har et overbelastningsbeskyttelsessystem, der forhindrer skade på motoren - dette får foodprocessoren til at gå i standbytilstand.

Tag foodprocessorens stik ud, og lad den køle af i 30 minutter.

Hvis knivene eller skiverne går i stå under forarbejdning, skal du straks stoppe maskinen og derefter tage stikket ud af stikkontakten, før du fjerner de fastsiddende ingredienser. Hvis dette sker mere end én gang, kan skålen være overfyldt. Prøv at forarbejde i mindre portioner.

TIPS

Tips nedenfor er kun forslag. For mere detaljerede instruktioner henvises til de specifikke opskrifter, der findes online på sageappliances.com

TILBEHØR	HANDLING	TYPER AF INGREDIENSER / RETTER	TIPS
S-Blade™	Hakke	• Rå frugt og grøntsager eller tilberedt kød og fisk • Friske krydderurter • Rasp • Nødder • Tørret frugt	• Skær og trim maden i 2,5 cm tern, hvis nødvendigt, før forarbejdning. ADVARSEL • Motoren bør ikke køre i mere end 1 minut ad gangen.
	Hakket/formalet kød	• Rå og tilberedte proteiner	• Skær maden i 2,5 cm tern før forarbejdning. • For bedst resultat fryses kødet i 30 minutter. • Trim overskydende fedt og sener.
	Purere/blende	• Tilberedt frugt og grøntsager	• Lad maden køle af, før den pureres eller blendes.
	Blande	• Saucer Rører Pesto • S sammensatte smørblandinger	• Til rører bruges PULSE-knappen, indtil de er jævnt blandet. • Overforarbejd ikke.
Dejkniv	Ælte	• Brød- og pizzadej	• Tilsæt væske gennem det lille tilførselsrør, mens motoren kører, for at inkorporere det. • Anbefalet opskrift - 375 g mel - 7 g salt - 8 g gær - 235 g vand - 10 g sukker • Maksimal melmængde = 575 g
Justerbar skiveskærer	Skive	• Rå fødevarer og grøntsager • Salamier og pålæg	• Placer ingredienserne lodret på venstre side af det tilførselsrør, der passer i størrelse, for at minimere vipning. • Til pålæg som salami eller pepperoni trimmes den ene ende, og der forarbejdes én ad gangen.

Vendbar riveskive	Grov og fin rivning	• Oste • Frugt og grøntsager som æbler, kartofler og kål	• For bedst resultat fryses blødere oste i 45 minutter før rivning.
--------------------------	---------------------	---	---

BEMÆRK

- Det anbefales ikke at rive bløde hvide oste som frisk mozzarella.
- Fjern skorpen fra hårde oste før rivning.

Terningesæt	Terning	• Rå og tilberedte grøntsager og frugt	• Brug de små tilførselsrør til hårdere ingredienser som gulerødder eller græskar. For at forbedre resultatet yderligere kan du også forkoge. • Ved terning af tomater giver fastere frugt et bedre resultat.
--------------------	---------	--	--

VIGTIGE BEMÆRKNINGER

På grund af den hårdere og mere fiberholdige beskaffenhed må følgende IKKE TERNES:

- Ost
- Rå sødkartoffel/kumara.
- Kød, herunder hårdt pålæg.
- Frugt og grøntsager med tyk skræl som ananas og vandmelon. Disse bør skrælles først.

Fyld ikke skålen med ingredienser over MAX-niveauet på siden af skålen.

VIGTIGE BEMÆRKNINGER

For at opnå optimale resultater skal du bruge den tilførselsrørstørrelse, der passer til den mad, der skal forarbejdes, placere maden i røret og bruge stamperen til at skubbe maden ned med et let tryk, før foodprocessoren startes.

Tryk

Under forarbejdning må du aldrig tvinge maden ned i røret, da dette kan beskadige skiverne. Brug let, jævnt tryk til bløde fødevarer som tomater og bananer. Brug medium, jævnt tryk til fastere fødevarer som kartofler, ost, pålæg og æbler.

BEMÆRK

Hvis mad sætter sig fast i tilførselsrøret, skal du fjerne stamperen, fjerne låget fra skålen, og mens røret er væk fra skålen og fra knivene, forsigtigt løsne den fastsiddende mad med hånden.

Mindre ingredienser

Til lange, tynde fødevarer som gulerødder, agurker, courgetter osv. skal du bruge det lille tilførselsrør. Dette forhindrer ingrediensen i at vælte under skærin.

Større ingredienser

Det brede tilførselsrør er 12 cm bredt og kan rumme ingredienser op til denne størrelse. Maden skal passe tæt, så den understøttes i en oprejt position i røret, men ikke så stramt, at det forhindrer maden i at bevæge sig ned gennem røret. Undgå at overfylde røret, da stamperen ikke vil aktivere sikkerhedslåsen, hvis røret er for fyldt. Fyld ikke over MAX-indikatoren.

PLEJE OG RENGØRING

Tag netledningen ud af stikkontakten efter brug af sikkerhedsmæssige årsager.

Skål og låg

På grund af låsekomponenterne anbefaler vi ikke, at skålen og låget nedsænkes i vand i længere perioder.

For at holde skålen og låget rene og undgå, at maden tørrer ind, skal du følge disse trin så hurtigt som muligt efter brug:

- Skyl det meste af ingredienserne af skålen og låget.
- Vask i hånden i varmt sæbevand med et mildt flydende opvaskemiddel og en ikke-slibende svamp.
- Skålen og låget kan lejlighedsvis vaskes i opvaskemaskinen (kun øverste hylde), men det anbefales ikke som fast rutine, da langvarig udsættelse for skrappe opvaskemidler, varmt vand og tryk vil beskadige og forkorte levetiden for plastikken og låsekomponenterne.

ADVARSEL

Olier i citrusskal kan beskadige materialet i foodprocessorens skål, hvis den udsættes for det i længere tid. Rengør altid skålen umiddelbart efter forarbejdning af citrusskal.

ADVARSEL

Rør ikke ved knivene på terninggitteret. De er ekstremt skarpe.

Terninggearkasse og tilbehørsholder

Terninggearkassen og tilbehørsholderen (hvis nødvendigt) bør kun vaskes i hånden.

Knive og skiver

- Knive og skiver er knivskarpe - rør ikke ved dem. Brug altid en spatel eller børste til at fjerne mad eller ved rengøring af knivene.
- Spindel, knive og skiver kan vaskes i opvaskemaskinen.

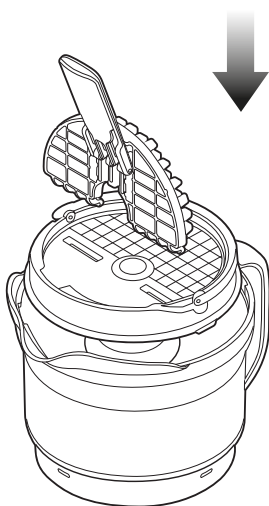
Fjernelse af terningekniv

1. Med låget fjernet fra skålen skal du forsigtigt gribe fat i terningeknivens nav med tommel- og pegefinger.
2. Løft opad, og drej samtidig terninggearkassen af, og læg den til side.

BEMÆRK

Hvis du ikke kan fjerne kniven, skal du sætte låget tilbage på skålen, placere den store stamper i lågets tilførselsrør og trykke på pulse-knappen, indtil du ser knivspidsen stoppe i 'indsæt kniv'-området.

Gentag derefter ovenstående trin.

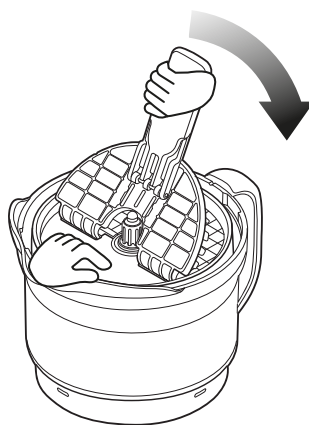


Rengøring af terninggitteret

BEMÆRKNINGER

- Sørg for, at terningekniven er fjernet først.
- Terninggitteret skal forblive korrekt monteret på skålen, før terningerenseren bruges.
- Terninggearkassen kan blive siddende inde i skålen og gitteret.

1. Tag renseren ud af holderen, og vip håndtaget op.
2. Ret renserens tapper ind, og sæt dem derefter i gitterets riller, mens du sørger for, at renseren står lodret.
3. Grib fat i renserens håndtag med den ene hånd. Med den anden hånd lægger du tryk på/holder den blanke side af gitteret nede.
4. Skub renserens håndtag ned mod skålens kant, mens du fortsat lægger tryk på gitteret med den anden hånd - Maden bør begynde at blive presset gennem gitteret og ned i skålen.
5. Fortsæt med at skubbe ned med håndtaget, indtil du mærker, at modstanden fra maden ophører, og du ikke kan skubbe længere.
6. Løft håndtaget tilbage op, og fjern renseren fra gitterets riller. Gentag processen, hvis der stadig er store stykker tilbage.



BEMÆRKNINGER

Eventuelle små madrester kan fjernes med en opvaskebørste eller ved at skylle i vasken.

Motorbase

For at rengøre motorbasen skal du tørre den af med en blød, fugtig klud og derefter tørre den grundigt. Tør eventuelle madrester af netledningen.

Rengøringsmidler

Brug ikke slibende skuresvampe eller rengøringsmidler på hverken motorbasen eller skålene, da de kan ridse overfladen. Brug kun varmt sæbevand med en blød klud.

Genstridige madpletter og lugte fra kraftigt duftende fødevarer som hvidløg, fisk og nogle grøntsager som gulerødder kan give en lugt eller plette skålen eller låget. For at fjerne dette skal du hælde varmt sæbevand i (fyld ikke for meget). Lad det stå i blød i 5 minutter, uden at nedsænke hele skålen. Vask derefter med et mildt opvaskemiddel og varmt vand, skyl grundigt og tør grundigt. Opbevar skålen uden låg.

FEJLFINDING

PROBLEM

LET LØSNING

Maden forarbejdes ujævnt

- Ingredienserne bør skæres i jævne 2,5 cm stykker før forarbejdning.
- Ingredienserne bør forarbejdes i portioner for at undgå overbelastning

Skiverne er skæve eller ujævne

- Placer jævnt skåret mad i tilførselsrøret.
- Læg jævnt tryk på stamperen.

Maden vælter i tilførselsrøret

- Der findes to størrelser til passende størrelse af råvarer. Sørg for, at maden er pakket tæt for det bedste resultat.

Noget mad forbliver ovenpå skiven efter forarbejdning

- Det er normalt, at der er små stykker tilbage efter forarbejdning.

Motoren sænker farten ved æltning af dej

- Mængden af dej må ikke overstige den maksimalt anbefalede mængde i opskriften. Fjern halvdelen, og forarbejd i to portioner.
- Dejen kan være for tør. Hvis motoren øger farten, fortsæt forarbejdningen. Hvis ikke, tilsæt mere vand, 1 spiseskefuld ad gangen, indtil motoren øger farten. Forarbejd, indtil dejen renser skålens side.

Dejen renser ikke skålens inderside

- Mængden af dej kan overstige foodprocessorens maksimale kapacitet. Fjern halvdelen, og forarbejd i to portioner.
- Dejen kan være for tør

Der dannes en dejklump oven på dejkniven, og dejen æltes ikke jævnt

- Stop maskinen, fjern forsigtigt dejen, del den i 3 stykker, og fordel dem jævnt i skålen.

Dejen føles sej efter æltning

- Del dejen i 2 eller 3 stykker, og fordel den jævnt i skålen. Forarbejd i 10 sekunder, eller indtil den er jævnt blød og smidig. Ved at lade dejen hvile kan glutentrådene slappe af og blive mere smidige.

Dejen er for tør

- Mens maskinen kører, tilsæt vand gennem det lille tilførselsrør, 1 spiseskefuld ad gangen, indtil dejen renser skålens inderside.

Dejen er for våd

- Mens maskinen kører, tilsæt mel gennem det lille tilførselsrør, 1 spiseskefuld ad gangen, indtil dejen renser skålens inderside.

Motoren starter ikke

- Der er en sikkerhedsafbryder, der forhindrer motoren i at starte, hvis den ikke er samlet korrekt. Sørg for, at skålens låg og den store stamper er sikkert låst på plads.
- Madindholdet i tilførselsrøret bør være under maksimumfyldelinjen.
- Hvis motoren stadig ikke vil starte, skal du kontrollere netledningen og stikkontakten.

**Foodprocessoren
slukker under drift**

- Låget kan være blevet låst op; kontroller, at det sidder sikkert på plads.
- Hvis motoren overbelastes, begynder 'OVERLOAD PROTECTION'-ikonet på skærmen at blinke. Sluk ved at trykke på TÆND/SLUK-knappen, og tag netledningen ud. Lad foodprocessoren køle af i 30 minutter, før du fortsætter.

**Motoren sænkede
farten under drift**

- Dette er normalt, da nogle tungere belastninger (f.eks. skæring/rivning af ost) kan kræve, at motoren arbejder hårdere. Flyt maden i tilførselsrøret, og skær maden i mindre stykker, og forarbejd med en mindre stamper, og fortsæt forarbejdningen.
- Den maksimale belastningskapacitet kan være overskredet. Fjern nogle af ingredienserne, og fortsæt forarbejdningen.

**Foodprocessoren
vibrerer/bevæger sig
under forarbejdning**

- Sørg for, at gummifødderne i bunden af enheden er rene og tørre. Sørg også for, at den maksimale belastningskapacitet ikke overskrides.
- Dette er normalt, da nogle tungere belastninger kan kræve, at motoren arbejder hårdere.
- Sluk enheden, og fjern eventuelle ingredienser, der kan sidde fast på skiven, før du fortsætter.
- Hvis dette sker under æltning af dej, skal du slukke enheden og fordele dejblandingen mere jævnt rundt i skålen, før du fortsætter.
- Forarbejd hårde og fiberholdige fødevarer som gulerødder gennem det lille tilførselsrør.

**Terningekniv sidder
fast på spindlen**

- Sæt låget tilbage på skålen, og indsæt den store stamper.
- Tryk på pulse-knappen én gang, og kontroller, om kniven er justeret til 'indsæt kniv'-området. Hvis ikke, gentag, indtil den er det - du skal muligvis fjerne låget for at bekræfte det.
- Med låget fjernet og kniven i den korrekte position skal du forsigtigt gribe fat i knivnavet med tommel- og pegefinger. Løft derefter kniven opad og af spindlen.

MONTERING AF OPBEVARINGSHOLDERENS KOMPONENTER

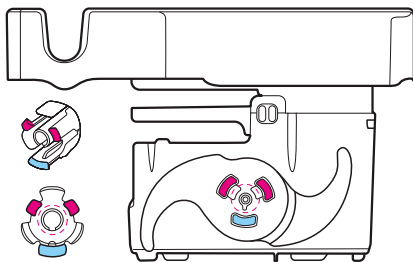
Montering af holderen må kun ske, når alt tilbehør er fjernet. Se disse instruktioner for:

Hvis den er tabt og faldet fra hinanden.

MONTERING

Klemmer til knive

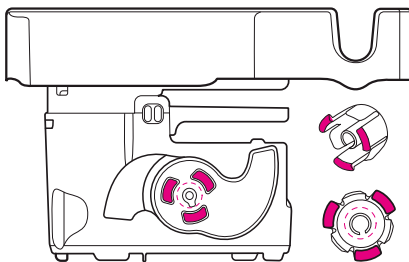
1. Find den korrekte side af holderen (dejkniv eller hakkekniv) og den korrekte klemme.
2. Sæt klemmens tap på holderens bundtap - sørg for korrekt justering af klemmens ben
3. Skub klemmen længere ind, indtil klemmens ben er flekset ind i holderens bundhuller. Sørg for, at alle tre ben er koblet til holderens bund.



S-kniv™-klemme
Set fra højre side

ADVARSEL

Rør ikke ved knivene på terninggitteret og terningekniven. De er ekstremt skarpe.

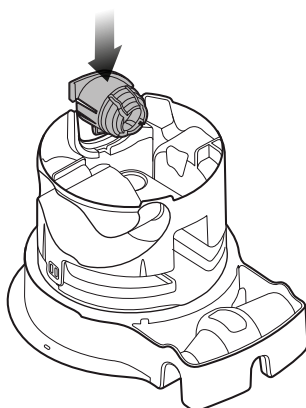


Dejknivsklemme
Set fra venstre side

MONTERING

Spindelbeskytter

1. Fjern alt tilbehør, og vend holderen på hovedet (ADVARSEL! Knivene er skarpe).
2. Skub beskytteren nedad ind i styrerillerne. Tryk længere ind, indtil klemmen låses på plads.



Terninglomme

1. Tag terninglommen, og ret ribberne ind efter riveskiveåbningen.
2. Placer terninglommen oven på riveskiveåbningen, og sørg for, at ribberne er korrekt koblet til rillerne.
3. Skub terninglommen fremad, og sørg for, at terninglommens krog låser under riveskiveåbningens håndtag.

BEMÆRK

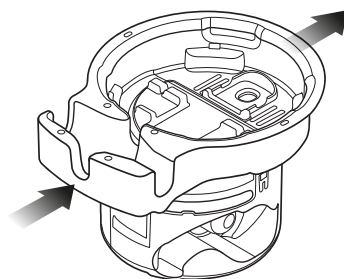
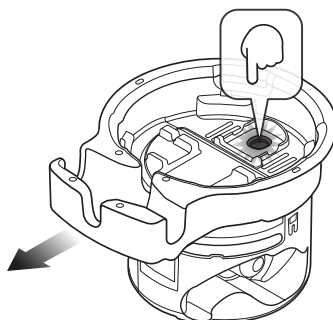
- Kun håndvask og skylning.

AFMONTERING

1. Fjern alt tilbehør fra holderen. (ADVARSEL! Knivene er skarpe).
2. Tryk på udløserknappen, og skub terninglommen bagud for at frigøre den.
3. Skub riveskiveåbningens håndtag ned, og fortsæt med at skubbe terninglommen for at frigøre den.

BEMÆRK

- Kun håndvask og skylning.



the Paradise™ 9

BFP638 / SFP638



NO

BRUKERVEILEDNING

Sage®

Innhold

Garanti	2
Sage® anbefaler sikkerhet først	2
Viktige sikkerhetstiltak	2
Komponenter	8
Montering	11
Funksjoner	14
TIPS	15
Stell og rengjøring	17
Feilsøking	19

GARANTI

2 ÅRS BEGRENSET GARANTI

Sage Appliances garanterer dette produktet for privat bruk i de angitte territoriene i 2 år fra kjøpsdatoen mot defekter forårsaket av mangelfull utførelse og materialer. I garantiperioden vil Sage Appliances reparere, erstatte eller refundere ethvert defekt produkt (etter Sage Appliances eget skjønn). Alle lovfestede garantirettigheter i henhold til gjeldende nasjonal lovgivning respekteres og svekkes ikke av vår garanti. For fullstendige vilkår og betingelser for garantien, samt instruksjoner om hvordan du fremmer et krav, kan du besøke www.sageappliances.com

SAGE® ANBEFALER SIKKERHET FØRST

Hos Sage® er vi svært sikkerhetsbevisste. Vi designer og produserer forbrukerprodukter med sikkerheten til deg, vår verdsatte kunde, som førsteprioritet. I tillegg ber vi deg om å utvise en viss grad av forsiktighet når du bruker et elektrisk apparat, og følge forholdsreglene nedenfor.

VIKTIGE SIKKERHET- STILTAK

Les alle instruksjoner før bruk og ta vare på dem for fremtidig bruk.

- En nedlastbar versjon av dette dokumentet er også tilgjengelig på sageappliances.com.
- Fjern og kast all emballasje og reklameetiketter på en trygg måte før apparatet tas i bruk.

- For å eliminere en kvelningsfare for små barn, fjern og kast beskyttelsesdekselet på apparatets støpsel på en trygg måte.
- Før du bruker apparatet for første gang, må du sørge for at strømforsyningen din er den samme som vist på merkeplaten på undersiden av apparatet. Kontakt ditt lokale strømselskap hvis du er usikker.
- Ikke plasser food processoren nær kanten av en benkeplate eller et bord eller på et oppvaskbrett under bruk. Sørg for at overflaten er jevn, ren og fri for vann, mel osv. Vibrasjon under drift kan føre til at apparatet beveger seg.
- Håndter food processoren og tilbehøret med forsiktighet - husk at knivene og skivene er knivskarpe og skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Vær forsiktig ved håndtering av de skarpe knivene, tømning av bollen og under rengjøring.
- Sørg alltid for at food processoren er helt montert, med lokket godt festet på plass før bruk. Apparatet vil ikke fungere med mindre det er riktig montert.
- Sørg for at AV-knappen er trykket inn, og at food processoren er slått av ved stikkontakten og koblet fra før du fester tilbehør eller lokket.
- For å koble fra, ta tak i støpselet og trekk det ut av stikkontakten. Trekk aldri i strømledningen.
- Fest alltid bearbeidingsbollen på motorbasen før du fester knivene eller skivene.
- Ikke skyv mat ned i materøret med fingrene eller andre redskaper. Bruk alltid den medfølgende matstapperen.
- Hold hender, kniver og andre redskaper unna bevegelige kniver eller skiver.
- Ikke plasser hender eller fingre i food processorens bolle med mindre motoren, knivene eller skivene har stoppet helt.
- For å redusere risikoen for brann, elektrisk støt eller personskade, ikke bruk annet tilbehør enn det som

- følger med food processoren.
- Ikke forsøk å betjene food processoren på andre måter enn de som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
 - Ikke plasser apparatet på eller i nærheten av en varm gassflamme eller elektrisk kokeplate, eller der det kan komme i kontakt med andre varmekilder.
 - Sørg for at motoren, knivene eller skivene har stoppet helt før du demonterer apparatet.
 - Sørg for at AV-knappen er trykket inn og at apparatet er slått av ved stikkontakten og koblet fra stikkontakten når det ikke er i bruk, hvis det etterlates uten tilsyn, og før demontering, rengjøring eller oppbevaring.
 - Vær forsiktig når du fjerner maten fra bollen, ved å sørge for at motoren, knivene eller skivene har stoppet helt før demontering. Bollen bør deretter låses opp fra motorenheten, og knivene, deigkniven eller skiven forsiktig fjernes før du prøver å fjerne den bearbeidede maten.
 - Ikke knus IS i bollen. Dette vil skade knivene. Vi anbefaler at du bruker en blender til isknusing.
 - Enkelte stive blandinger, som deig, kan føre til at bearbeidingskniven roterer saktere enn normalt. Hvis dette skjer, ikke bearbeid i mer enn 1 minutt.
 - Ikke bearbeid varme eller kokende væsker - la væsker avkjøles før de helles i bollen. Varm væske kan sprute ut og forårsake skade på grunn av plutselig dampdannelse.
 - Ikke flytt food processoren mens den er i bruk.
 - Ikke la food processoren stå uten tilsyn når den er i bruk.
 - Ikke plasser noen del av food processoren i mikrobølgeovnen.
 - Ikke fyll bollen over den merkede maksgrensen for hver ingrediensstype. Tilsett alltid tørrere eller tykkere ingredienser i bollen før du tilsetter væske. Manglende overholdelse av denne instruksjonen kan føre til produktfeil, produktskade eller personskade på grunn

av skade på lokket eller bollen.

- Hold apparatet rent. Ikke bruk sterke skure- eller etsende rengjøringsmidler ved rengjøring av apparatet. Følg rengjøringsinstruksjonene i denne bruksanvisningen.

VIKTIGE SIKKERHETSTILTAK FOR ALLE ELEKTRISKE APPARATER

- Vikle ut strømledningen helt før bruk.
- Ikke la strømledningen henge over kanten på et bord eller en benkeplate, berøre varme overflater eller bli flokete.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn. Apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under tilsyn eller har fått instruksjon om trygg bruk av apparatet, og forstår farene som er involvert. Barn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Det anbefales å inspisere apparatet regelmessig. Ikke bruk apparatet hvis strømledningen, støpselet eller apparatet er skadet på noen måte. Returner hele apparatet til nærmeste autoriserte Sage-servicesenter for undersøkelse og/eller reparasjon.
- Av sikkerhetsmessige årsaker anbefales det at du kobler apparatet direkte til sin egen stikkontakt på en separat krets atskilt fra andre apparater. Hvis den elektriske kretsen er overbelastet med andre apparater, kan det hende at apparatet ditt ikke fungerer som det skal.
- Aldri oppbevar en kniv eller skive på motorakselen. For å redusere risikoen for skade, plasser aldri skjærekniver eller skiver på akselen uten først å ha satt bollen ordentlig på plass. Oppbevar kniver og skiver, som du ville gjort med

skarpe kniver, utilgjengelig for barn i den medfølgende oppbevaringsboksen.

- Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk. Ikke bruk dette apparatet til annet enn det tiltenkte formålet. Skal ikke brukes i kjøretøy eller båter i bevegelse. Skal ikke brukes utendørs. Feil bruk kan forårsake personskade.
- Bearbeidingsknivene og -skivene er ekstremt skarpe, håndter dem alltid forsiktig. Unngå kontakt med bevegelige deler under drift. Hold hender, hår, klær, slikkepotter og andre redskaper unna food processorens materør for å forhindre personskade eller skade på apparatet. Bruk alltid matstapperen for å skyve maten ned i materøret.
- For å unngå fare på grunn av utilsiktet tilbakestilling av den termiske bryteren, må dette apparatet ikke forsynes gjennom en ekstern koblingsenhet, som en timer, eller kobles til en krets som regelmessig slås av og på av strømleverandøren.

- Det anbefales å installere en jordfeilbryter for å gi ekstra sikkerhet ved bruk av elektriske apparater. Det anbefales at en jordfeilbryter med en merkestrøm på høyst 30 mA installeres i den elektriske kretsen som forsyner apparatet. Kontakt en elektriker for profesjonell rådgivning.

ADVARSEL

For å unngå mulig funksjonsfeil i bollens automatiske bryter, ikke plasser lokket i låst posisjon når apparatet ikke er i bruk.



Symbolet som vises, indikerer at dette apparatet ikke skal kastes som vanlig husholdningsavfall. Det skal leveres til en gjenvinningsstasjon beregnet for dette formålet, eller til en forhandler som tilbyr denne tjenesten. Kontakt din lokale kommune for mer informasjon.



For å beskytte mot elektrisk støt må ikke strømledningen, støpselet eller apparatet senkes ned i vann eller annen væske.



Strømstyringsfunksjon

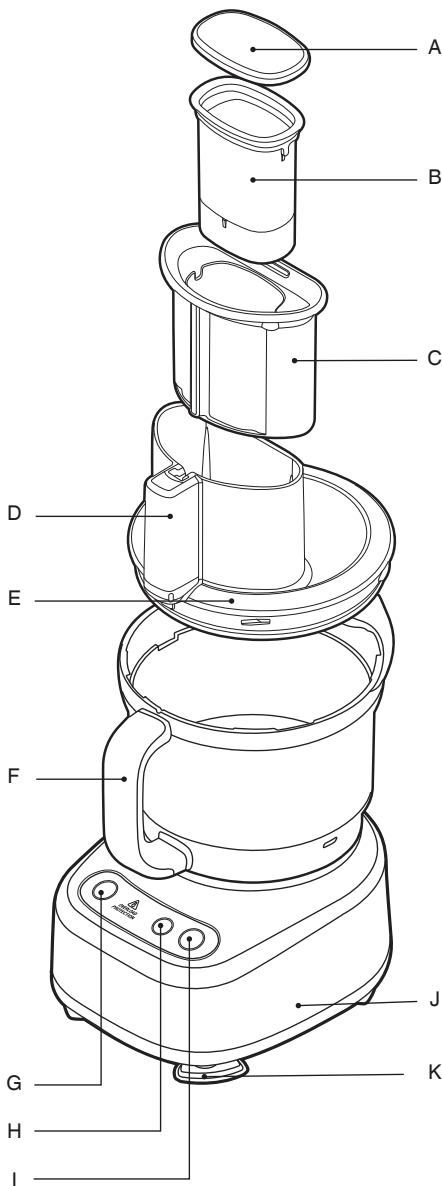
Dette apparatet har en strømstyringsfunksjon. Etter en viss tid fra siste bruk eller betjening av kontrollene går apparatet automatisk inn i strømsparemodus. I denne modusen bruker apparatet lite strøm hvis det fortsatt er koblet til en påslått stikkontakt. For å spare energi bør du slå av stikkontakten eller koble fra apparatet når det ikke er i bruk. For mer informasjon, se nettinformasjonen ved å skanne QR-koden*.

* QR-koden aktiveres først etter 9.5.2025

**KUN FOR
HUSHOLDNINGSBRUK
TA VARE PÅ DENNE
BRUKSANVISNINGEN**

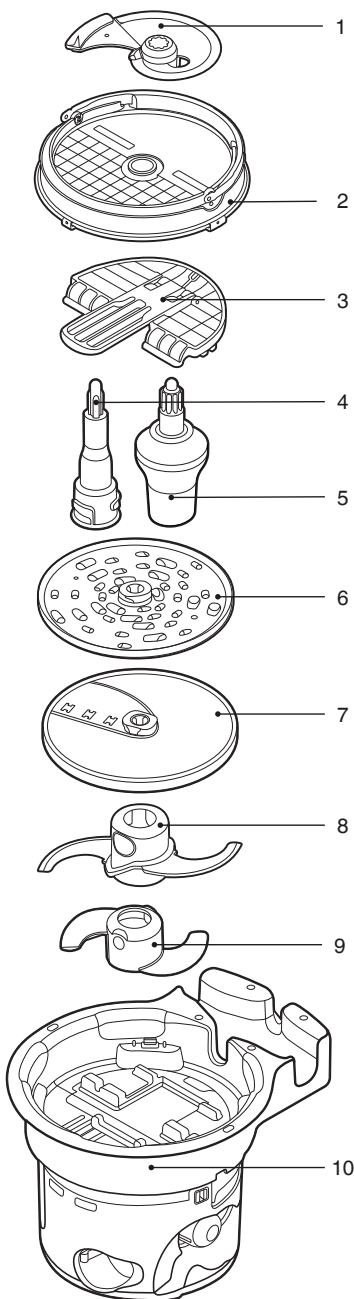
KOMPONENTER

- A. Liten stapperkopp
Den lille stapperkoppen fungerer som et lokk for det mindre materøret.
- B. Liten matstapper
For bedre kontroll ved bearbeiding av mindre ingredienser. Den fungerer også som målebeger. Food processoren vil kjøre kontinuerlig uansett om den lille stapperen er satt inn eller tatt ut.
- C. Stor matstapper
For å skyve mat ned i materøret. Food processoren vil ikke starte med mindre den store stapperen er riktig på plass.
- D. Sikkerhetssystem for materøret
Forhindrer motoren fra å fungere med mindre bollen og lokket er riktig låst på plass, og den store stapperen er satt inn.
- E. Lokk med silikonpakning
Låses fast på bollen.
- F. Hovedbolle med håndtak
Bollen låses fast på motorbasen.
- G. AV/PÅ-knapp
H. PULSE-knapp
Trykk ned og hold kort for korte strømslutt. Motoren vil automatisk stoppe når PULSE-knappen er sluppet.
- I. PLAY/STOP-knapp
Trykk for å starte og stoppe motoren.
- J. Kraftig induksjonsmotorbase
Induksjonsmotor med sikkerhetsbremsesystem.
- K. Sklisikre gummiføtter
For ekstra sikkerhet og stabilitet.



Merkedata:

220–230V ~ 50Hz 65



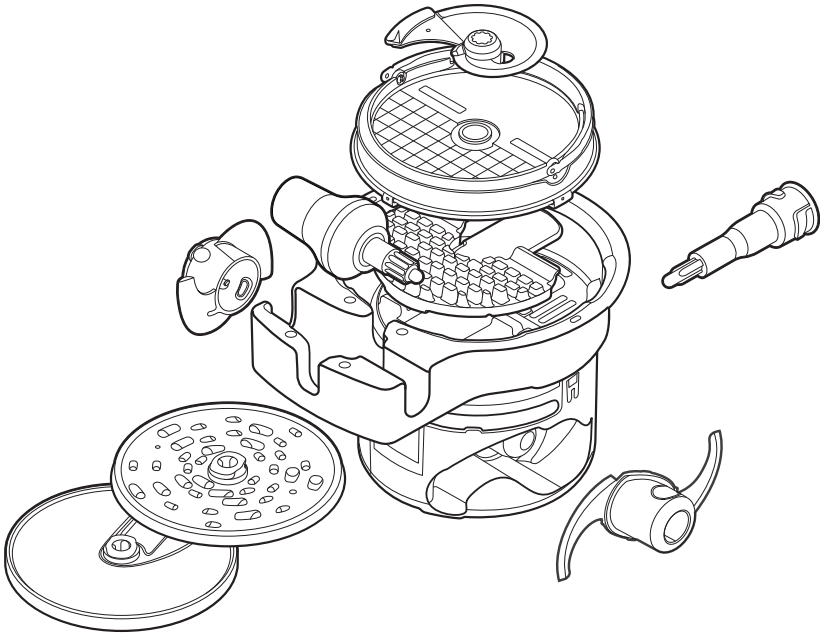
1. Terningkniv
Skal brukes sammen med terningrusten til å terne.
2. Terningrust
Skal brukes sammen med terningkniven til å terne.
3. Rengjøringsverktøy for terningrust
Brukes til å rengjøre terningrusten.
4. Hovedspindel
Festes til kniv eller skiver.
5. Terninggirboks
Brukes sammen med terningsettet.
6. Vendbart rivjern
Bruk den ene siden av denne skiven til fin riving og den andre siden til grov riving.
7. Justerbar skjærer
Bruk denne skiven til å skjære ingredienser i skiver. Kan skjære fra 0,3 mm - 5,0 mm tykt.
8. S-kniv™
For raskt å hakke, blande og røre en rekke ulike ingredienser.
9. Deigkniv
Kniv i mykt materiale for eltning av deig.
10. Oppbevaringsholder
For oppbevaring av alt tilbehør.

TIPS

Slik fjerner du oppbevaringsholderen fra bollen: Med lokket sittende på holderen, ta tak i holderens ytterkant under der lokket sitter, og løft holderen ut av bollen. Løft deretter lokket av holderen for å få tilgang til tilbehøret.

DEMONTERING OG MONTERING AV TILBEHØR

- Alt tilbehør har sin egen plass i oppbevaringsholderen, som er fargekodet.
- Alt tilbehør kan tas ut uavhengig av hverandre.



MONTERING

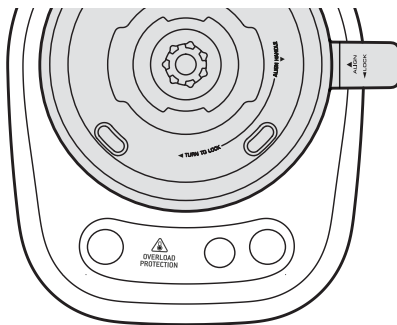
FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Før du bruker food processoren for første gang, fjern all emballasje og reklameetiketter. Sørg for at AV/PÅ-knappen er AV, og at food processoren er koblet fra.
- Vær forsiktig når du håndterer knivene og skivene, da de er ekstremt skarpe.
- Vask bollen, lokket og alt tilbehør i varmt såpevann med en myk klut. Skyll og tørk grundig. Alt tilbehør bortsett fra terninggirboksen, matstapperen og matstapperlokket kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Når du bruker food processoren for første gang, kan du merke en lukt fra motoren. Dette er normalt og vil avta med bruk.
- Bruk alltid food processoren på en tørr, jevn arbeidsflate.

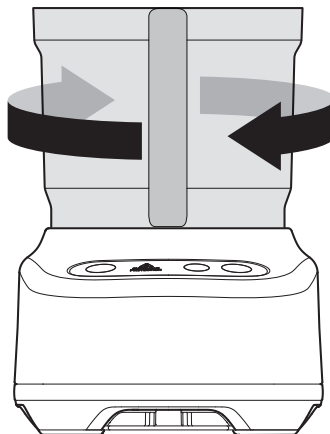
MONTERING

Motorbase og bolle

1. Plasser bollen på motorbasen med håndtaket på linje med ALIGN HANDLE-grafikken på motorbasen.



2. Vri bollen med klokken til håndtaket låses fast foran. Bollen skal nå være godt låst på plass. Food processoren vil ikke fungere med mindre bollen er riktig låst på plass.



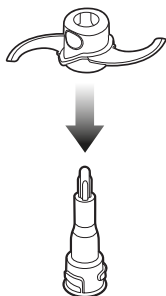
Spindler og skiver

ADVARSEL

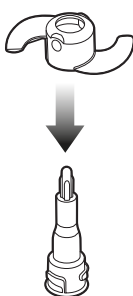
Ikke berør knivene på terningrusten og terningkniven. De er ekstremt skarpe.



S-kniv på spindel



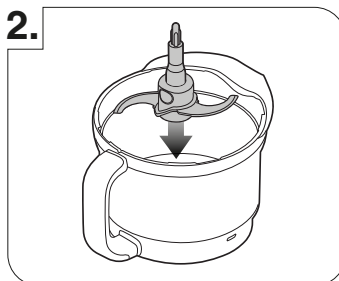
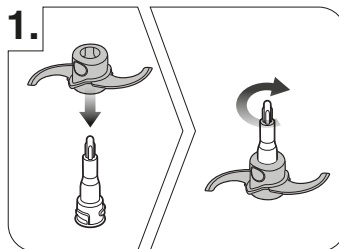
Deigkniv på spindel



1. Det første trinnet er å montere det valgte tilbehøret (S-kniv eller deigkniv) over spindelen og plassere det over koblingen i midten av bollen; sett deretter lokket på bollen.
2. Terninggirboksen kreves når du bruker terningsettet. For å terne grønnsaker eller frukt, sett først terninggirboksen i bollen, deretter terningrusten, og sørg for å rette den inn etter de 4 tappene i bollen, plasser deretter terningkniven på terningrusten, over terninggirboksen. Sørg for at knivens flate del (knivenden) er på linje med rustens 'sett inn kniv'-område.

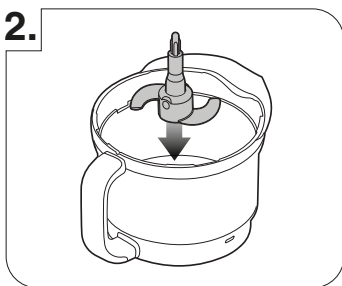
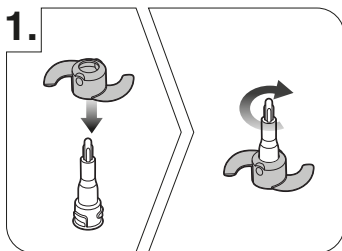
Spindel og S-kniv

1. Sett forsiktig S-kniven på spindelen og vri med klokken til den sitter godt fast.
2. Plasser den monterte spindelen og S-kniven forsiktig over koblingen i midten av bollen. Unngå å berøre knivene.



Spindel og deigkniv

1. Sett deigkniven på spindelen og vri med klokken til den sitter godt fast.
2. Plasser den monterte spindelen og deigkniven over koblingen i midten av bollen.

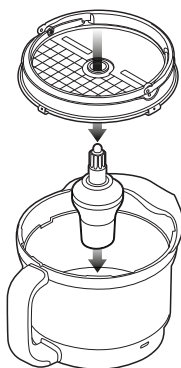


Lukk

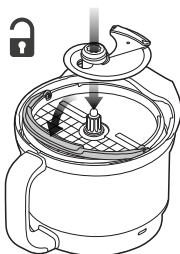
Sett lokket på bollen. For å LÅSE lokket, hold i materøret og vri med klokken slik at håndtaksdelene rettes inn. Korrekt låsing av lokket vil aktivere den innebygde sikkerhetslåsen på.



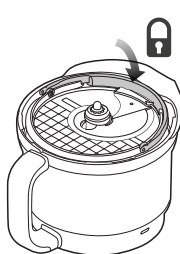
Terningmontering



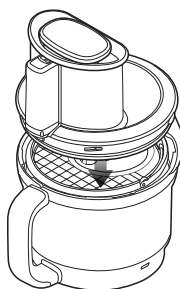
1.



2.



3.



4.

FUNKSJONER

BRUK

Komme i gang

Food processoren vil bare fungere når bollen, lokket og den store stapperen er riktig montert. Dette aktiverer sikkerhetslåsen og lar motoren gå.

Materøret har en CHUTE FILL MAX-grafikk som angir maksimal mengde mat som kan plasseres i røret for at stapperen skal aktivere sikkerhetslåsen.

Kontrollpanel

Når maskinen er koblet til strøm og AV/PÅ-knappen trykkes, vil knappene lyse opp og food processoren vil være klar til bruk.

Å trykke på AV/PÅ-knappen på dette tidspunktet vil slå av enheten.

Å trykke på PLAY/STOP-knappen vil starte motoren og kjøre kontinuerlig.

Trykk PLAY/STOP igjen under bearbeiding, og motoren vil stoppe.

Trykk PLAY/STOP for å fortsette bearbeidingen, eller trykk AV/PÅ for å gå tilbake til standby.

Å fjerne den store stapperen under bearbeiding vil stoppe motoren. Ingredienser kan tilsettes i lokkets materør, og når den store stapperen settes inn igjen, vil enheten fortsette å bearbeide.

Å trykke på PULSE-knappen vil føre til at motoren bare går mens knappen holdes nede.

Bruk en kombinasjon av PULSE- og PLAY/STOP-knappene for bedre kontroll ved bearbeiding av ingredienser.

Etter bearbeiding

Vent til knivene eller skivene har sluttet å bevege seg før du låser opp lokket. Sørg for at enheten er slått av med AV/PÅ-knappen og koble fra stikkkontakten før du håndterer knivene.

Når du fjerner knivene eller skivene, løft delen ved å forsiktig gripe plasthubben i midten.

Overbelastningsvernsystem

Food processoren har et overbelastningsvernsystem for å forhindre skade på motoren - dette vil føre til at food processoren går i standby-modus.

Koble fra food processoren og la den kjøle seg ned i 30 minutter.

Hvis knivene eller skivene stopper opp under bearbeiding, stopp umiddelbart maskinen, koble deretter fra stikkkontakten før du fjerner de fastkilte ingrediensene. Hvis dette skjer mer enn én gang, kan bollen være overbelastet. Prøv å bearbeide i mindre porsjoner.

TIPS

Tipsene nedenfor er kun forslag. For mer detaljerte instruksjoner, se de spesifikke oppskriftene som finnes på nett på sageappliances.com

TILBEHØR	HANDLING	TYPER INGREDIENSER/RETTER	TIPS
S-kniv™	Hakke	• Rå frukt og grønnsaker • Rått eller tilberedt kjøtt og fisk • Ferske urter • Brødsmuler • Nøtter • Tørket frukt	• Skjær og trim maten i 2,5 cm terninger om nødvendig, før bearbeiding.
	Malt/hakket kjøtt	• Rå og tilberedte proteiner	ADVARSEL • Motoren bør ikke gå lenger enn 1 minutt av gangen. • Skjær maten i 2,5 cm terninger før bearbeiding. • For best resultat, frys kjøttet i 30 minutter. • Trim bort overflødig fett og sener.
	Puréere/blande	• Tilberedt frukt og grønnsaker	• La maten avkjøles før puréering eller blanding.
	Blande	• Sauser Rører Pesto • Smørblandinger	• For rører, bruk PULSE-knappen til jevnt blandet. Ikke overbearbeid.
Deigkniv	Elte	• Brød- og pizzadeig	• Tilsett væske gjennom det lille materøret mens motoren går for å blande inn. • Anbefalt oppskrift - 375 g mel - 7 g salt - 8 g gjær - 235 g vann - 10 g sukker • Maksimal mengde = 575 g
Justerbar skjærer	Skjæring	• Rå matvarer og grønnsaker • Salami og pålegg	• Plasser ingrediensene loddrett på venstre side av materøret med passende størrelse for å minimere vipping. • For pålegg som salami eller pepperoni, trim den ene enden og bearbeid én om gangen.
Vendbar riveskive	Grov og fin riving	• Oster • Frukt og grønnsaker som epler, poteter og kål	• For best resultat, frys mykere oster i 45 minutter før riving.

MERK

- Det anbefales ikke å rive myke hvite oster som fersk mozzarella.
- Fjern skorpen fra harde oster før riving.

Terningsett	Terning	• Rå og tilberedte grønnsaker og frukt	• Bruk de små materørene for hardere ingredienser som gulrot eller gresskar. For å ytterligere forbedre resultatet kan du også forhåndskoke. • Ved terning av tomater gir fastere frukt et bedre resultat.
--------------------	---------	--	--

VIKTIGE MERKNADER

På grunn av den hardere og mer fibrøse naturen må følgende IKKE TERNES:

- Ost
- Rå søtpotet/kumara.
- Kjøtt inkludert harde pålegg.
- Frukt og grønnsaker med tykt skall som ananas og vannmelon. Disse bør skrelles først.

Ikke fyll bollen med ingredienser over MAX-nivået på siden av bollen.

VIKTIGE MERKNADER

For optimale resultater, bruk materørstørrelsen som passer til maten som skal bearbeides, plasser maten i røret og bruk stapperen til å skyve maten ned med lett trykk før food processoren startes.

Trykk

Under bearbeiding, tving aldri maten ned i røret da dette kan skade skivene. Bruk lett, jevnt trykk for myke matvarer som tomater og bananer. Bruk middels, jevnt trykk for fastere matvarer som poteter, ost, pålegg og epler.

MERK

Hvis matvarer sitter fast inne i materøret, fjern stapperen, fjern lokket fra bollen, og mens røret er unna bollen og unna knivene, løsne forsiktig maten som sitter fast inne i røret for hånd.

Mindre ingredienser

For lange tynne matvarer som gulrøtter, agurker, squash osv., bruk det lille materøret. Dette vil forhindre at ingrediensen velter under skjæring.

Større ingredienser

Det brede materøret er 12 cm bredt og kan romme ingredienser opp til denne størrelsen. Maten bør passe tett slik at den støttes i oppreist posisjon i røret, men ikke så stramt at det hindrer maten fra å bevege seg ned i røret. Sørg for ikke å overfylle røret, da stapperen ikke vil aktivere sikkerhetslåsen hvis røret er for fullt. Ikke fyll over MAX-indikatoren.

STELL OG RENGJØRING

Trekk strømledningen ut av stikkontakten etter bruk av sikkerhetsmessige årsaker.

Bolle og lokk

På grunn av låsekomponentene anbefaler vi ikke at bollen og lokket senkes ned i vann over lengre perioder.

For å holde bollen og lokket rent og unngå at maten tørker inn, følg disse trinnene så snart som mulig etter bruk:

- Skyll av det meste av ingrediensene fra bollen og lokket.
- Vask for hånd i varmt såpevann med et mildt flytende oppvaskmiddel og en ikke-slipende svamp.
- Bollen og lokket kan av og til vaskes i oppvaskmaskin (kun øverste hylle), men det anbefales ikke regelmessig, da langvarig eksponering for sterke vaskemidler, varmt vann og trykk vil skade og forkorte levetiden til plasten og låsekomponentene.

ADVARSEL

Oljer i sitrus skall kan skade materialet i food processorens bolle hvis den utsettes for det over lengre tid. Rengjør alltid bearbeidingsbollen umiddelbart etter bearbeiding av sitrus skall.

ADVARSEL

Ikke berør knivene på terningrusten. De er ekstremt skarpe.

Terninggirboks og tilbehørsholder

Terninggirboksen og tilbehørsholderen (om nødvendig) bør kun vaskes for hånd.

Kniver og skiver

- Kniver og skiver er knivskarpe, ikke berør dem. Bruk alltid en slikkepott eller børste for å fjerne mat eller ved rengjøring av knivene.
- Spindel, kniver og skiver kan vaskes i oppvaskmaskin.

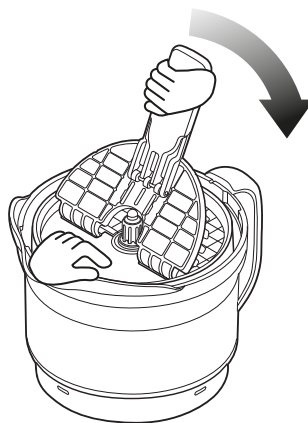
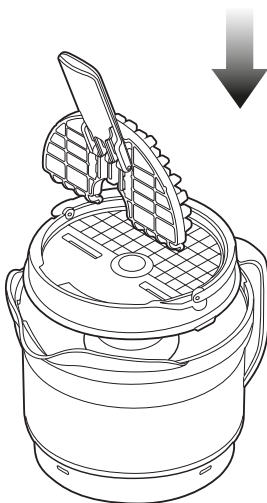
Fjerning av terningkniv

1. Med lokket fjernet fra bollen, bruk tommelen og pekefingeren til å forsiktig gripe terningknivens hub.
2. Løft opp og vri samtidig av terninggirboksen og legg den til side.

MERK

Hvis du ikke kan fjerne kniven, sett lokket tilbake på bollen, plasser den store stapperen i lokkets materør og trykk på pulse-knappen til du ser knivtuppen stoppe i 'sett inn kniv'-området.

Gjenta deretter trinnene ovenfor.



Rengjøring av terningrusten

MERKNADER

- Sørg for at terningkniven er fjernet først.
 - Terningrusten må forbli riktig montert på bollen før terningrengjøreren brukes.
 - Terninggirboksen kan forbli inne i bollen og rusten.
1. Ta rengjøreren ut av holderen og vipp opp håndtaket.
 2. Rett inn og sett deretter rengjørers tapper inn i rustens spor, sørg for at rengjøreren er oppreist.
 3. Ta tak i rengjørers håndtak med den ene hånden. Med den andre hånden, legg press på/hold nede den blanke siden av rusten.
 4. Skyv rengjørers håndtak ned mot bollens kant, mens du fortsetter å legge trykk på rusten med den andre hånden - Maten bør begynne å presses gjennom rusten og ned i bollen.
 5. Fortsett å skyve ned med håndtaket til du kjenner at motstanden fra maten opphører og du ikke kan skyve lenger.
 6. Løft håndtaket tilbake opp og fjern rengjøreren fra rustens spor. Gjenta prosessen hvis det fortsatt er store biter igjen.

MERKNADER

Eventuelle små matrester kan fjernes med oppvaskbørste eller ved å skylle i vasken.

Motorbase

For å rengjøre motorbasen, tørk av med en myk, fuktig klut og tørk deretter grundig. Tørk av eventuelle matpartikler fra strømledningen.

Rengjøringsmidler

Ikke bruk slipende skuresvamp eller rengjøringsmidler på verken motorbasen eller bollene, da de kan ripe overflaten. Bruk kun varmt såpevann med en myk klut.

Hardnakkede matflekker og lukter, sterkt luktende matvarer som hvitløk, fisk og enkelte grønnsaker som gulrøtter kan gi en lukt eller flekk på bollen eller lokket. For å fjerne, hell i varmt såpevann (ikke fyll for mye). La stå og bløtlegges i 5 minutter, uten å senke ned hele bollen. Vask deretter med et mildt vaskemiddel og varmt vann, skyll grundig og tørk grundig. Oppbevar bollen uten lokk.

FEILSØKING

PROBLEM

ENKEL LØSNING

Maten bearbeides ujevnt

- Ingrediensene bør skjæres jevnt i 2,5 cm biter før bearbeiding.
- Ingrediensene bør bearbeides i porsjoner for å unngå overbelastning.

Skivene er skjeve eller ujevne

- Plasser jevnt skåret mat i materøret.
- Bruk jevnt trykk på stapperen.

Maten velter i materøret

- Det finnes to rørstørrelser for passende størrelse på råvarer. Sørg for at maten er tett pakket for best resultat.

Noe mat blir liggende på toppen av skiven etter bearbeiding

- Det er normalt at små biter blir liggende igjen etter bearbeiding.

Motoren senker farten ved elting av deig

- Mengden deig må ikke overstige den maksimalt anbefalte mengden i oppskriften. Fjern halvparten og bearbeid i to porsjoner.
- Deigen kan være for tørr. Hvis motoren øker farten, fortsett bearbeidingen. Hvis ikke, tilsett mer vann, 1 spiseskje om gangen til motoren øker farten. Bearbeid til deigen renser bollens side.

Deigen renser ikke bollens innside

- Mengden deig kan overstige food processorens maksimale kapasitet. Fjern halvparten og bearbeid i to porsjoner.
- Deigen kan være for tørr.

En deigklump danner seg på toppen av deigkniven og deigen blir ikke jevnt eltet

- Stopp maskinen, fjern deigen forsiktig, del den i 3 biter og fordel dem jevnt i bollen.

Deigen føles seig etter elting

- Del deigen i 2 eller 3 biter og fordel jevnt i bollen. Bearbeid i 10 sekunder eller til den er jevnt myk og smidig. Å la deigen hvile lar glutentrådene slappe av og bli mer smidige.

Deigen er for tørr

- Mens maskinen går, tilsett vann gjennom det lille materøret, 1 spiseskje om gangen til deigen renser bollens innside.

Deigen er for våt

- Mens maskinen går, tilsett mel gjennom det lille materøret, 1 spiseskje om gangen til deigen renser bollens innside.

Motoren starter ikke

- Det er en sikkerhetsbryter som forhindrer motoren fra å starte hvis den ikke er riktig montert. Sørg for at bollens lokk og den store stapperen er godt låst på plass.
- Matinnholdet i materøret bør være under maks-fyllelinjen.
- Hvis motoren fortsatt ikke vil starte, sjekk strømledningen og stikkontakten.

Food processoren slår seg av under drift

- Lokket kan ha blitt låst opp; sjekk at det sitter godt på plass.
- Hvis motoren overbelastes, vil ikonet 'OVERLOAD PROTECTION' på skjermen begynne å blinke. Slå av ved å trykke på AV/PÅ-

knappen og koble fra strømledningen. La food processoren kjøle seg ned i 30 minutter før du fortsetter.

Motoren saktet ned under drift

- Dette er normalt siden noen tyngre belastninger (f.eks. skjæring/riving av ost) kan kreve at motoren jobber hardere. Flytt maten i materøret og skjær maten i mindre biter og bearbeid med en mindre stapper og fortsett bearbeidingen.
 - Maksimal belastningskapasitet kan ha blitt overskredet. Fjern noen av ingrediensene og fortsett bearbeidingen.
-

Food processoren vibrerer/beveger seg under bearbeiding

- Sørg for at gummiføttene under enheten er rene og tørre. Sørg også for at maksimal belastningskapasitet ikke overskrides.
 - Dette er normalt siden noen tyngre belastninger kan kreve at motoren jobber hardere.
 - Slå av enheten og fjern eventuelle ingredienser som kan sitte fast på skiven, før du fortsetter.
 - Hvis dette skjer under blanding av deig, slå av enheten og fordel deigblandingen jevnere rundt bollen før du fortsetter.
 - Bearbeid harde og fibrøse matvarer som gulrøtter gjennom det lille materøret.
-

Terningkniv sitter fast på spindelen

- Sett lokket tilbake på bollen og sett inn den store stapperen.
- Trykk på pulse-knappen én gang og sjekk om kniven er justert til 'sett inn kniv'-området. Hvis ikke, gjenta til den er det - du må kanskje fjerne lokket for å bekrefte.
- Med lokket fjernet og kniven i riktig posisjon, grip forsiktig knivhubben med tommel og pekefinger. Løft deretter kniven oppover og av spindelen.

MONTERING AV OPPBEVARINGSHOLDERENS KOMPONENTER

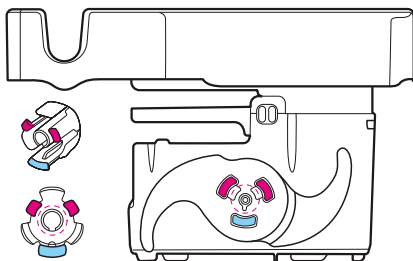
Montering av holderen skal kun skje etter at alt tilbehør er fjernet. Se disse instruksjonene for:

Hvis den er mistet og falt fra hverandre.

MONTERING

Knivklips

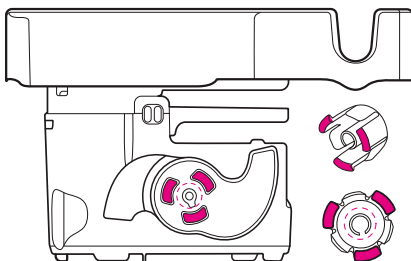
1. Finn riktig side av holderen (deigkniv eller hakkekniv) og riktig klips.
2. Sett klipsens tapp på holderens basetapp - sørg for riktig justering av klipsens ben
3. Skyv klipsen lenger inn til klipsens ben har bøyd seg inn i holderens basehull. Sørg for at alle tre bena har koblet til holderens base.



S-kniv™-klips
Sett fra høyre side

ADVARSEL

Ikke berør knivene på terningrusten og terningkniven. De er ekstremt skarpe.

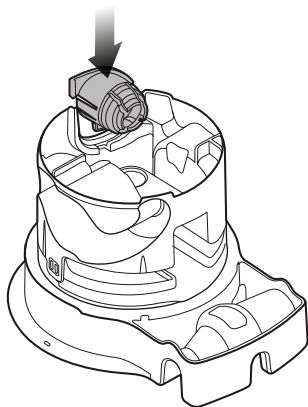


Deigknivklips
Sett fra venstre side

MONTERING

Spindelbeskytter

1. Fjern alt tilbehør og vend holderen opp ned (ADVARSEL! Knivene er skarpe).
2. Skyv beskytteren nedover inn i styresporene. Trykk lenger inn til klipsen låses på plass.



Terninglomme

1. Ta terninglommen og rett ribbene inn mot riveåpningen.
2. Plasser terninglommen på toppen av riveåpningen og sørg for at ribbene er riktig koblet til sporene.
3. Skyv terninglommen fremover og hjem, sørg for at terninglommens krok låser under riveåpningens håndtak.

MERK

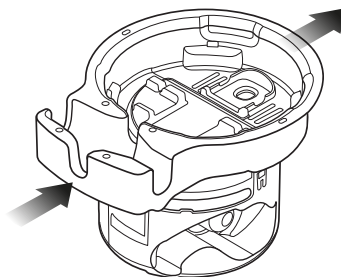
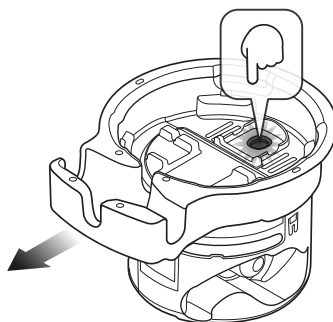
- Kun håndvask og skylling.

DEMONTERING

1. Fjern alt tilbehør fra holderen. (ADVARSEL! Knivene er skarpe).
2. Trykk på utløserknappen og skyv terninglommen bakover for å løsne den.
3. Trykk ned riveåpningens håndtak og fortsett å skyve terninglommen for å frigjøre den.

MERK

- Kun håndvask og skylling.



the Paradise™ 9

BFP638 / SFP638



SV HANDBOK

Sage®

Innehåll

Garanti	2
Sage® rekommenderar säkerhet först	2
Viktiga säkerhetsåtgärder	2
Komponenter	8
Montering	11
Funktioner	14
TIPS	15
Skötsel och rengöring	17
Felsökning	19

GARANTI

2 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

Sage Appliances garanterar denna produkt för privat bruk i angivna länder i 2 år från inköpsdatumet mot defekter orsakade av bristfälligt utförande och material. Under garantiperioden kommer Sage Appliances att reparera, byta ut eller återbetala en defekt produkt (helt efter Sage Appliances eget gottfinnande). Alla lagstadgade garantirättigheter enligt tillämplig nationell lagstiftning respekteras och påverkas inte av vår garanti. För fullständiga villkor för garantin samt anvisningar om hur du gör ett garantianspråk, besök www.sageappliances.com

SAGE® REKOMMENDERAR SÄKERHET FÖRST

På Sage® är vi mycket säkerhetsmedvetna. Vi designar och tillverkar konsumentprodukter där säkerheten för dig, vår värdefulla kund, alltid kommer i första hand. Dessutom ber vi dig att iaktta viss försiktighet vid användning av alla elektriska apparater och att följa nedanstående försiktighetsåtgärder.

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

Läs alla instruktioner före användning och spara dem för framtida bruk.

- En nedladdningsbar version av detta dokument finns även på sageappliances.com.
- Ta bort och kassera allt förpackningsmaterial och reklametiketter på ett säkert

- sätt innan apparaten används.
- För att undvika kvävningsrisk för små barn, ta bort och kassera det skyddande höljet på apparatens stickkontakt på ett säkert sätt.
 - Innan du använder apparaten för första gången, kontrollera att din elförsörjning stämmer överens med vad som anges på märkskylten på apparatens undersida. Kontakta ditt lokala elbolag om du är osäker.
 - Placera inte matberedaren nära kanten på en bänk eller ett bord eller på en avrinningsbräda vid vasken under användning. Se till att ytan är plan, ren och fri från vatten, mjöl osv. Vibrationer under drift kan få apparaten att röra på sig.
 - Hantera matberedaren och tillbehören försiktigt - kom ihåg att knivarna och skivorna är knivskarpa och ska förvaras utom räckhåll för barn.
 - Var försiktig vid hantering av de vassa skärknivarna, tömning av skålen och vid rengöring.
 - Se alltid till att matberedaren är helt monterad, med locket säkert på plats innan du använder den. Apparaten fungerar inte om den inte är korrekt monterad.
 - Se till att AV-knappen har tryckts in och att matberedaren är avstängd vid vägguttaget och urkopplad innan du monterar tillbehör eller lock.
 - För att koppla ur, ta tag i kontakten och dra ut den ur uttaget. Dra aldrig i sladden.
 - Fäst alltid bearbetningsskålen på motorbasen innan du monterar knivarna eller skivorna.
 - Tryck inte ner mat i matarröret med fingrarna eller andra redskap. Använd alltid den medföljande matpressaren.
 - Håll händer, knivar och andra redskap borta från rörliga knivar eller skivor.
 - Placera inte händer eller fingrar i matberedarens skål om inte motorn, knivarna eller skivorna har stannat helt.
 - För att minska risken för brand, elektriska stötar eller

skador, använd inte andra tillbehör än de som medföljer matberedaren.

- Försök inte använda matberedaren på något annat sätt än de som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Placera inte apparaten på eller i närheten av en het gaslåga eller elektrisk kokplatta, eller där den kan komma i kontakt med andra värmekällor.
- Se till att motorn, knivarna eller skivorna har stannat helt innan du plockar isär apparaten.
- Se till att AV-knappen har tryckts in och att apparaten är avstängd vid vägguttaget och urkopplad från vägguttaget när den inte används, om den lämnas obebakad och innan den plockas isär, rengörs eller förvaras.
- Var försiktig när du tar bort maten från skålen genom att se till att motorn, knivarna eller skivorna har stannat helt innan du plockar isär apparaten. Skålen ska sedan låsas upp från motorenheten och knivarna, degkniven eller skivan

försiktigt tas bort innan du försöker ta bort den bearbetade maten.

- Krossa inte IS i skålen. Detta kommer att skada knivarna. Vi rekommenderar att du använder en mixer för iskrossning.
- Vissa styva blandningar, till exempel deg, kan göra att bearbetningskniven roterar långsammare än normalt. Om detta händer, bearbeta inte längre än 1 minut.
- Bearbeta inte heta eller kokande vätskor - låt vätskor svalna innan de hälls i skålen. Het vätska kan sprutas ut och orsaka skada på grund av plötslig ångbildning.
- Flytta inte matberedaren medan den används.
- Lämna inte matberedaren utan uppsikt när den används.
- Placera ingen del av matberedaren i mikrovågsugnen.
- Fyll inte skålen över den angivna maxgränsen för respektive typ av ingrediens. Tillsätt alltid torrare eller tjockare ingredienser i skålen innan du tillsätter

vätska. Om denna instruktion inte följs kan det orsaka produktfel, produktskada eller personskada på grund av skada på locket eller skålen.

- Håll apparaten ren. Använd inte starka skurmedel eller frätande rengöringsmedel vid rengöring av apparaten. Följ rengöringsanvisningarna i denna bruksanvisning.

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER FÖR ALLA ELEKTRISKA APPARATER

- Rulla ut sladden helt innan användning.
- Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk, vidröra varma ytor eller bli tilltrasslad.
- Denna apparat får inte användas av barn. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn. Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de fått handledning eller instruktioner om säker användning av apparaten

och om de förstår riskerna. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

- Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan uppsikt.
- Det rekommenderas att regelbundet inspektera apparaten. Använd inte apparaten om sladden, kontakten eller apparaten på något sätt är skadad. Returnera hela apparaten till närmaste auktoriserade Sage-servicecenter för undersökning och/eller reparation.
- Av säkerhetsskäl rekommenderas det att du ansluter apparaten direkt till ett eget vägguttag på en separat krets, skild från andra apparater. Om den elektriska kretsen är överbelastad med andra apparater kanske din apparat inte fungerar korrekt.
- Förvara aldrig en kniv eller skiva på motoraxeln. För att minska risken för skador, placera aldrig skärknivar eller skivor på axeln utan att först ha satt skålen ordentligt på plats. Förvara

knivar och skivor, precis som du skulle med vassa knivar, utom räckhåll för barn i den medföljande förvaringslådan.

- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk. Använd inte denna apparat för något annat än dess avsedda syfte. Använd inte i fordon eller båtar i rörelse. Använd inte utomhus. Felaktig användning kan orsaka skador.
- Bearbetningsknivarna och skivorna är extremt vassa, hantera dem alltid försiktigt. Undvik kontakt med rörliga delar under drift. Håll händer, hår, kläder, spatlar och andra redskap borta från matberedarens matarrör för att förhindra personskada eller skada på apparaten. Använd alltid matpressaren för att trycka ner maten i matarröret.
- För att undvika fara på grund av oavsiktlig återställning av den termiska brytaren får denna apparat inte drivas via en extern kopplingsenhet, till exempel en timer, eller anslutas till en krets som regelbundet slås på och av av elleverantören.

- Det rekommenderas att installera en jordfelsbrytare för extra säkerhet vid användning av elektriska apparater. Det är lämpligt att en jordfelsbrytare med en märkström på högst 30 mA installeras i den elektriska kretsen som försörjer apparaten. Kontakta en elektriker för professionell rådgivning.

VARNING

För att undvika eventuellt fel i skålens automatiska brytare, placera inte locket i låst läge när apparaten inte används.



Symbolen som visas anger att denna apparat inte får kasseras som vanligt hushållsavfall. Den ska lämnas in till en återvinningscentral som är avsedd för detta ändamål eller till en återförsäljare som erbjuder denna tjänst. Kontakta din lokala kommun för mer information.



För att skydda mot elektriska stötar får sladden, kontakten eller apparaten inte sänkas ned i vatten eller annan vätska.

Energisparfunktion



Denna apparat har en energisparfunktion. Efter en viss tid från din senaste

användning eller manövrering av reglagen går apparaten automatiskt in i

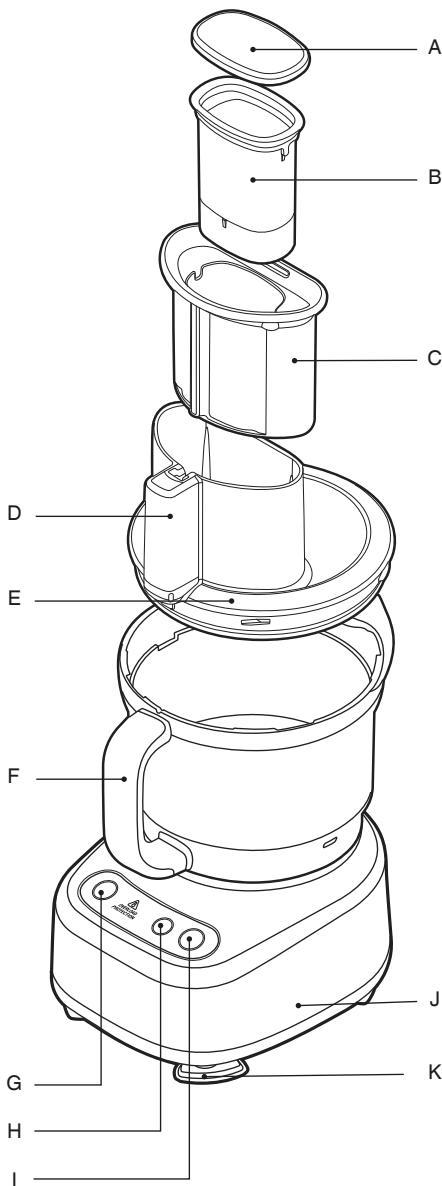
energisparläge. I detta läge förbrukar apparaten låg effekt om den fortfarande är ansluten till ett påslaget vägguttag. För att spara energi bör du stänga av eluttaget eller koppla ur apparaten när den inte används. För mer information, se onlineinformationen genom att skanna QR-koden*.

* QR-koden aktiveras först efter 2025-05-09/5/2025

**ENDAST FÖR
HUSHÅLLSBRUK
SPARA DESSA
INSTRUKTIONER**

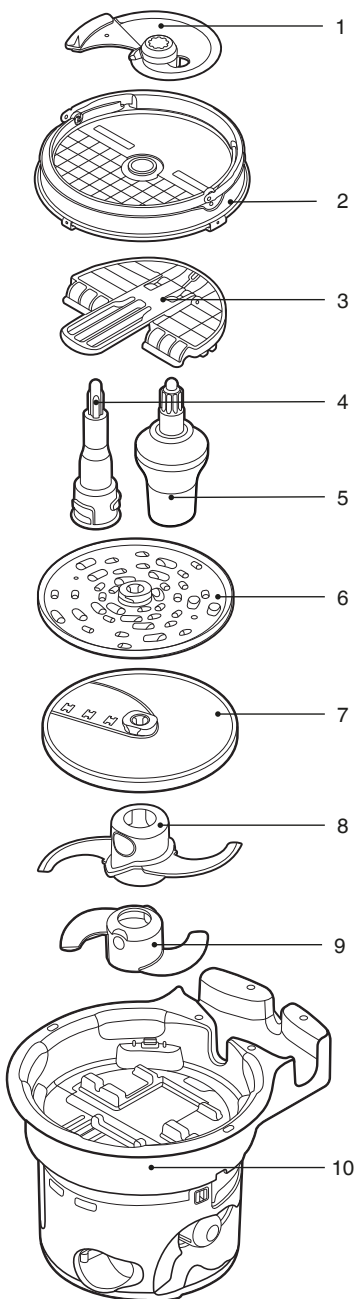
KOMPONENTER

- A. Liten pressartopp
Den lilla pressartoppen fungerar som ett lock för det mindre matarröret.
- B. Liten matpressare
För bättre kontroll vid bearbetning av mindre ingredienser. Den fungerar även som mätbägare. Matberedaren kommer att köra kontinuerligt oavsett om den lilla pressaren är isatt eller uttagen.
- C. Stor matpressare
För att trycka ner mat i matarröret. Matberedaren startar inte om inte den stora pressaren är korrekt isatt.
- D. Säkerhetssystem för matarröret
Förhindrar motorn från att fungera om inte skålen och locket är korrekt låsta på plats och den stora pressaren är isatt.
- E. Lock med silikontätning
Låses fast på skålen.
- F. Huvudskål med handtag
Skålen låses fast på motorbasen.
- G. STRÖM-knapp
PULSE-knapp
Tryck ned och håll kort för korta effektstötar. Motorn stannar automatiskt när PULSE-knappen släpps.
- H. PLAY/STOP-knapp
Tryck för att starta och stoppa motorn.
- I. Kraftfull induktionsmotorbas
Induktionsmotor med säkerhetsbromssystem.
- J. Halksäkra gummifötter
För extra säkerhet och stabilitet.



Märkdata:

220–230V ~ 50Hz 65



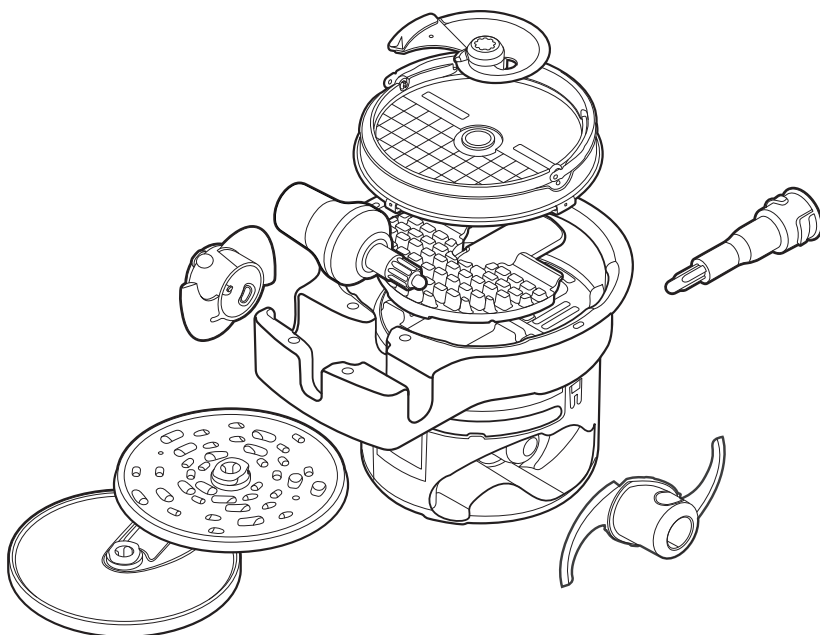
1. Tärningskniv
Ska användas tillsammans med tärningsgallret för att tärna.
2. Tärningsgaller
Ska användas tillsammans med tärningskniven för att tärna.
3. Rengöringsverktyg för tärningsgaller
Används för att rengöra tärningsgallret.
4. Huvudspindel
Fästs på kniv eller skivor.
5. Tärningsväxellåda
Används tillsammans med tärningssatsen.
6. Vändbart rivjärn
Använd ena sidan av denna skiva för fin rivning och den andra sidan för grov rivning.
7. Justerbar skivskärare
Använd denna skiva för att skiva ingredienser. Kan skiva från 0,3 mm - 5,0 mm tjockt.
8. S-kniv™
För att snabbt hacka, blanda och röra en mängd olika ingredienser.
9. Degkniv
Kniv i mjukt material för degknådning.
10. Förvaringshållare
För förvaring av alla tillbehör.

TIPS

Så här tar du bort förvaringshållaren från skålen: Med locket sittande på hållaren, ta tag i hållarens ytterkant nedanför där locket sitter och lyft ut hållaren ur skålen. Lyft sedan av locket från hållaren för att komma åt tillbehören.

DEMONTERING OCH MONTERING AV TILLBEHÖR

- Alla tillbehör har en plats i förvaringshållaren som är färgkodad.
- Alla tillbehör kan nås oberoende av varandra.



MONTERING

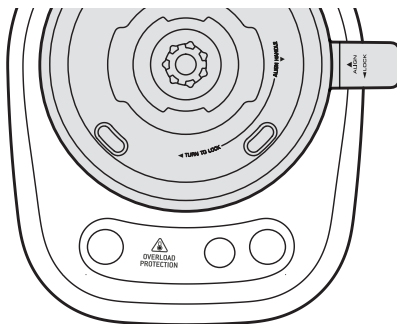
FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Innan du använder matberedaren för första gången, ta bort allt förpackningsmaterial och reklametiketter. Se till att STRÖM-knappen är AV och att matberedaren är urkopplad.
- Var försiktig när du hanterar knivarna och skivorna, eftersom de är extremt vassa.
- Diska skålen, locket och alla tillbehör i varmt vatten med diskmedel och en mjuk trasa. Skölj och torka noggrant. Alla tillbehör förutom träningsväxellådan, matpressaren och matpressarlocket kan diskas i diskmaskin.
- När du använder matberedaren för första gången kan du märka en lukt från motorn. Detta är normalt och avtar med användning.
- Använd alltid matberedaren på en torr, plan arbetsyta.

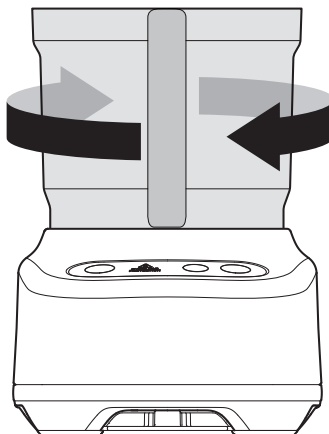
MONTERING

Motorbas och skål

1. Placera skålen på motorbasen med handtaget i linje med ALIGN HANDLE-grafiken på motorbasen.



2. Vrid skålen medurs tills handtaget låses fast framtill. Skålen bör nu vara säkert låst på plats. Matberedaren kommer inte att fungera om inte skålen är korrekt låst på plats.



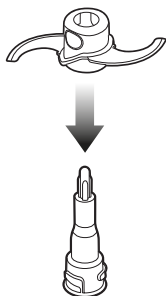
Spindlar och skivor

VARNING

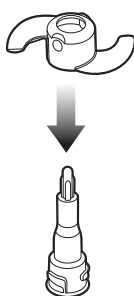
Rör inte vid knivarna på tärningsgallret och tärningskniven. De är extremt vassa.



S-kniv på spindel



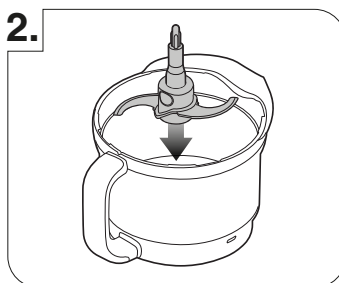
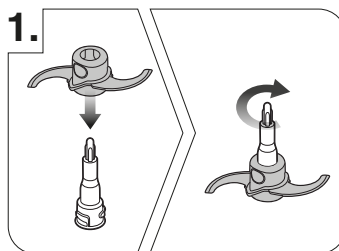
Degkniv på spindel



3. Det första steget är att montera det valda tillbehöret (S-kniv eller degkniv) över spindeln och placera det över kopplingen i mitten av skålen; sätt sedan locket på skålen.
4. Tärningsväxellådan krävs när du använder tärningssatsen. För att tärna grönsaker eller frukt, sätt först i tärningsväxellådan i skålen, sedan tärningsgallret, se till att det passar med de 4 flikarna i skålen, placera sedan tärningskniven på tärningsgallret, ovanpå tärningsväxellådan. Se till att knivens platta del (knivänden) linjerar med gallrets 'sätt in kniv'-område.

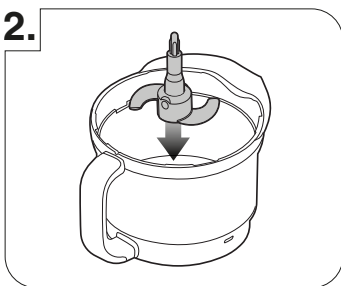
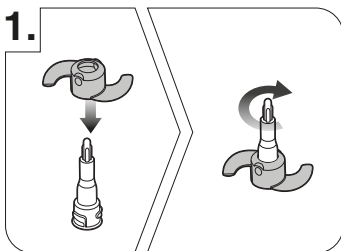
Spindel och S-kniv

1. Sätt försiktigt i S-kniven på spindeln och vrid medurs tills den sitter ordentligt fast.
2. Placera den monterade spindeln och S-kniven försiktigt över kopplingen i mitten av skålen. Undvik att röra vid knivarna.



Spindel och degkniv

1. Sätt i degkniven på spindeln och vrid medurs tills den sitter ordentligt fast.
2. Placera den monterade spindeln och degkniven över kopplingen i mitten av skålen.

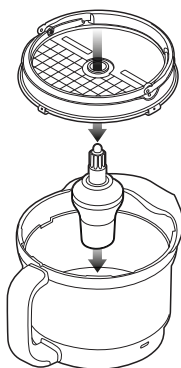


Lock

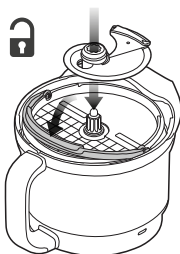
Sätt locket på skålen. För att LÅSA locket, håll i matarröret och vrid medurs så att handtagsdelarna riktas in. Korrekt låsning av locket aktiverar den inbyggda säkerhetsspärren på.



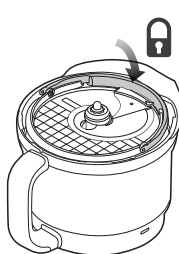
Tärningsmontering



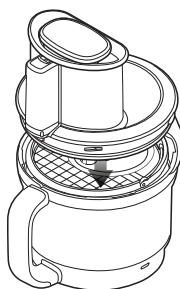
1.



2.



3.



4.

FUNKTIONER

ANVÄNDNING

Komma igång

Matberedaren fungerar bara när skålen, locket och den stora pressaren är korrekt monterade. Detta aktiverar säkerhetsspärren och gör att motorn kan köra.

Matarröret har en CHUTE FILL MAX-grafik som anger den maximala mängden mat som kan placeras i röret för att pressaren ska aktivera säkerhetsspärren.

Kontrollpanel

När maskinen är ansluten till ström och STRÖM-knappen trycks in, tänds knapparna och matberedaren är redo att användas.

Om du trycker på STRÖM-knappen i detta läge stängs enheten av.

Om du trycker på PLAY/STOP-knappen startar motorn och kör kontinuerligt.

Tryck på PLAY/STOP igen under bearbetning och motorn stannar.

Tryck på PLAY/STOP för att fortsätta bearbetningen, eller tryck på STRÖM för att återgå till standby.

Om du tar bort den stora pressaren under bearbetning stannar motorn. Ingredienser kan tillsättas i lockets matarrör, och när den stora pressaren sätts tillbaka fortsätter enheten att bearbeta.

Om du trycker på PULSE-knappen kommer motorn bara att köra medan knappen hålls nedtryckt.

Använd en kombination av PULSE- och PLAY/STOP-knapparna för bättre kontroll vid bearbetning av ingredienser.

Efter bearbetning

Vänta tills knivarna eller skivorna har slutat röra sig innan du låser upp locket. Se till att enheten har stängts av med STRÖM-knappen och koppla ur den från vägguttaget innan du hanterar knivarna.

När du tar bort knivarna eller skivorna, lyft delen genom att försiktigt greppa plasthubben i mitten.

Överbelastningsskyddssystem

Matberedaren har ett överbelastningsskyddssystem för att förhindra skada på motorn - detta gör att matberedaren går in i standbyläge.

Koppla ur matberedaren och låt den svalna i 30 minuter.

Om knivarna eller skivorna stannar av under bearbetning, stoppa omedelbart maskinen och koppla sedan ur den från vägguttaget innan du rensar bort de fastnade ingredienserna. Om detta händer mer än en gång kan skålen vara överbelastad. Försök bearbeta i mindre omgångar.

TIPS

Tipsen nedan är endast förslag. För mer detaljerade instruktioner, se de specifika recepten som finns online på sageappliances.com

TILLBEHÖR	ÅTGÄRD	TYPER AV INGREDIENSER/RÄTTER	TIPS
S-kniv™	Hacka	• Rå frukt och grönsaker • Rått eller tillagat kött och fisk • Färska örter • Ströbröd • Nötte • Torkad frukt	• Skär och putsa maten i 2,5 cm tärningar om det behövs, före bearbetning. VARNING • Motorn bör inte köra längre än 1 minut åt gången.
	Malet/hackat kött	• Rå och tillagade proteiner	• Skär maten i 2,5 cm tärningar före bearbetning. • För bästa resultat, frys köttet i 30 minuter. • Putsa bort överflödigt fett och senor.
	Purée/mixa	• Tillagad frukt och grönsaker	• Låt maten svalna innan du puréar eller mixar.
	Blanda	• Såser Smetar Pesto • Kryddsmör	• För smetar, använd PULSE-knappen tills jämnt blandat. Överbearbeta inte.
Degkniv	Knåda	• Bröd- och pizzadeg	• Tillsätt vätska genom det lilla matarröret medan motorn kör för att blanda in. • Rekommenderat recept - 375 g mjöl - 7 g salt - 8 g jäst - 235 g vatten - 10 g socker • Maximal mjölmängd = 575 g
Justerbar skivskärare	Skiva	• Rå livsmedel och grönsaker • Salamier och charkuterier	• Placera ingredienserna vertikalt på vänster sida av lämpligt storlek matarrör för att minimera tippning. • För charkuterier som salami eller pepperoni, putsa ena änden och bearbeta en i taget.
Vändbar rivskiva	Grov och fin rivning	• Ostar • Frukt och grönsaker som äpplen, potatis och kål	• För bästa resultat, frys mjukare ostar i 45 minuter före rivning.

OBS

- Det rekommenderas inte att riva mjuka vita ostar som färsk mozzarella.
- Ta bort skorpan från hårda ostar före rivning.

Tärningssats	Tärning	• Rå och tillagade grönsaker och frukt	• Använd de små matarrören för hårdare ingredienser som morötter eller pumpa. För att ytterligare förbättra resultatet kan du också förkoka. • Vid tärning av tomater ger fastare frukt bättre resultat.
---------------------	---------	--	--

VIKTIGA ANMÄRKNINGAR

På grund av den hårdare och mer fibrösa strukturen får följande INTE TÄRNAS:

- Ost
- Rå sötpotatis/kumara.
- Kött inklusive hårda charkuterier.
- Frukt och grönsaker med tjock skal som ananas och vattenmelon. Dessa bör skalas först.

Fyll inte skålen med ingredienser över MAX-nivån på sidan av skålen.

VIKTIGA ANMÄRKNINGAR

För optimala resultat, använd den matarrörsstorlek som passar den mat som ska bearbetas, placera maten i röret och använd pressaren för att trycka ner maten med lätt tryck innan matberedaren startas.

Tryck

Under bearbetning, tvinga aldrig ner maten i röret eftersom det kan skada skivorna. Applicera lätt, jämnt tryck för mjuka livsmedel som tomater och bananer. Applicera medelstarkt, jämnt tryck för fastare livsmedel som potatis, ost, charkuterier och äpplen.

OBS

Om matvaror fastnar inuti matarröret, ta bort pressaren, ta bort locket från skålen, och medan röret är borta från skålen och borta

från knivarna, lossa försiktigt maten som fastnat i röret för hand.

Mindre ingredienser

För långa tunna livsmedel som morötter, gurkor, zucchini osv., använd det lilla matarröret. Detta förhindrar att ingrediensen välter under skivning.

Större ingredienser

Det breda matarröret är 12 cm brett och kan rymma ingredienser upp till denna storlek. Maten ska passa tätt så att den stöds i upprätt position i röret, men inte så tätt att det hindrar maten från att röra sig ner i röret. Se till att inte överfylla röret, eftersom pressaren inte kommer att aktivera säkerhetsspärren om röret är för fullt. Fyll inte över MAX-indikatorn.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

Dra ut sladden ur vägguttaget efter användning av säkerhetsskål.

Skål och lock

På grund av spärrkomponenterna rekommenderar vi inte att skålen och locket sänks ner i vatten under längre perioder.

För att hålla skålen och locket rena och undvika att maten torkar in, följ dessa steg så snart som möjligt efter användning:

- Skölj bort det mesta av ingredienserna från skålen och locket.
- Handdiska i varmt vatten med diskmedel och en icke-slipande svamp.
- Skålen och locket kan ibland diskas i diskmaskin (endast övre hyllan), men det rekommenderas inte regelbundet, eftersom långvarig exponering för starka diskmedel, hett vatten och tryck skadar och förkortar livslängden på plasten och spärrkomponenterna.

VARNING

Oljor i citrusskal kan skada materialet i din matberedares skål om den utsätts för det under en längre period. Rengör alltid din bearbetningsskål omedelbart efter bearbetning av citrusskal.

VARNING

Rör inte vid knivarna på tärningsgallret. De är extremt vassa.

Tärningsväxellåda och tillbehörshållare

Tärningsväxellådan och tillbehörshållaren (om nödvändigt) bör endast handdiskas.

Knivar och skivor

- Knivar och skivor är knivskarpa, rör inte vid dem. Använd alltid en spatel eller borste för att ta bort mat eller vid rengöring av knivarna.

- Spindel, knivar och skivor kan diskas i diskmaskin.

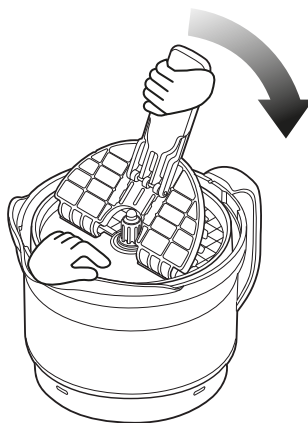
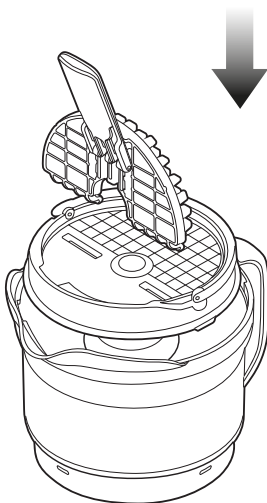
Borttagning av tärningskniv

1. Med locket borttaget från skålen, använd tummen och pekfingeret för att försiktigt greppa tärningsknivens hubb.
2. Lyft uppåt och vrid samtidigt av tärningsväxellådan och lägg den åt sidan.

OBS

Om du inte kan ta bort kniven, sätt tillbaka locket på skålen, placera den stora pressaren i lockets matarrör och tryck på pulse-knappen tills du ser knivspetsen stanna i 'sätt in kniv'-området.

Upprepa sedan stegen ovan.



Rengöring av tärningsgallret

OBSERVERA

- Se till att tärningskniven har tagits bort först.
- Tärningsgallret måste förbli korrekt monterat på skålen innan tärningsrengöraren används.
- Tärningsväxellådan kan sitta kvar inuti skålen och gallret.

1. Ta ut rengöraren ur hållaren och fäll upp handtaget.
2. Rikta in och sätt sedan i rengörarens flikar i gallerspårerna, se till att rengöraren är upprätt.
3. Ta tag i rengörarens handtag med ena handen. Med den andra handen, tryck ner/håll ner gallrets blanka sida.
4. Tryck ner rengörarens handtag mot skålens kant, medan du fortsätter att trycka på gallret med den andra handen - Maten bör börja tryckas genom gallret och ner i skålen.
5. Fortsätt trycka ner med handtaget tills du känner att matens motstånd upphör och du inte kan trycka längre.
6. Lyft handtaget tillbaka upp och ta bort rengöraren från gallrets spår. Upprepa processen om det fortfarande finns stora bitar kvar.

OBSERVERA

Eventuella små matrester kan tas bort med en diskborste eller genom att skölja i vasken.

Motorbas

För att rengöra motorbasen, torka av med en mjuk, fuktig trasa och torka sedan noggrant. Torka bort eventuella matpartiklar från sladden.

Rengöringsmedel

Använd inte slipande skursvampar eller rengöringsmedel på vare sig motorbasen eller skålarna, eftersom de kan repa ytan. Använd endast varmt tvålatten med en mjuk trasa.

Envisa matfläckar och lukter, starkt luktande livsmedel som vitlök, fisk och vissa grönsaker som morötter kan lämna en lukt eller fläck på skålen eller locket. För att ta bort, håll i varmt tvålatten (fyll inte för mycket). Låt stå och blötlägga i 5 minuter, utan att sänka ner hela skålen. Diska sedan med ett mildt diskmedel och varmt vatten, skölj noggrant och torka noggrant. Förvara skålen utan lock.

FELSÖKNING

PROBLEM

ENKEL LÖSNING

Maten bearbetas ojämnt

- Ingredienserna bör skäras jämnt i 2,5 cm bitar före bearbetning.
- Ingredienserna bör bearbetas i omgångar för att undvika överbelastning.

Skivorna är sneda eller ojämnta

- Placera jämnt skuren mat i matarröret.
- Applicera jämnt tryck på pressaren.

Maten faller omkull i matarröret

- Det finns två rörstorlekar för lämplig storlek på råvaror. Se till att maten är tätt packad för bästa resultat.

Viss mat blir kvar ovanpå skivan efter bearbetning

- Det är normalt att små bitar blir kvar efter bearbetning.

Motorn saktar ner vid knådning av deg

- Mängden deg får inte överstiga den maximalt rekommenderade mängden i receptet. Ta bort hälften och bearbeta i två omgångar.
- Degen kan vara för torr. Om motorn ökar hastigheten, fortsätt bearbeta. Om inte, tillsätt mer vatten, 1 matsked åt gången tills motorn ökar hastigheten. Bearbeta tills degen renar skålens sida.

Degen rensar inte skålens insida

- Mängden deg kan överstiga matberedarens maximala kapacitet. Ta bort hälften och bearbeta i två omgångar.
- Degen kan vara för torr.

En degklump bildas ovanpå degkniven och degen blir inte jämnt knådad

- Stoppa maskinen, ta försiktigt bort degen, dela den i 3 bitar och fördela dem jämnt i skålen.

Degen känns seg efter knådning

- Dela degen i 2 eller 3 bitar och fördela jämnt i skålen. Bearbeta i 10 sekunder eller tills den är jämnt mjuk och smidig. Att låta degen vila gör att glutensträngarna slappnar av och blir mer smidiga.

Degen är för torr

- Medan maskinen körs, tillsätt vatten genom det lilla matarröret, 1 matsked åt gången tills degen renar skålens insida.

Degen är för blöt

- Medan maskinen körs, tillsätt mjöl genom det lilla matarröret, 1 matsked åt gången tills degen renar skålens insida.

Motorn startar inte

- Det finns en säkerhetsspärr som förhindrar motorn från att starta om den inte är korrekt monterad. Se till att skålens lock och den stora pressaren är säkert låsta på plats. Matinnehållet i matarröret bör vara under maxfyllnadslinjen.
- Om motorn fortfarande inte startar, kontrollera sladden och vägguttaget.

Matberedaren stängs av under drift

- Locket kan ha blivit upplåst; kontrollera att det sitter säkert på plats.
- Om motorn överbelastas börjar ikonen 'OVERLOAD PROTECTION' på skärmen att blinka. Stäng av genom att trycka

på STRÖM-knappen och koppla ur sladden. Låt matberedaren svalna i 30 minuter innan du återupptar.

Motorn saktade ner under drift

- Detta är normalt eftersom vissa tyngre belastningar (t.ex. skivning/rivning av ost) kan kräva att motorn arbetar hårdare. Flytta maten i matarröret och skär maten i mindre bitar och bearbeta med en mindre pressare och fortsätt bearbetningen.
- Den maximala belastningskapaciteten kan ha överskridits. Ta bort en del av ingredienserna och fortsätt bearbetningen.

Matberedaren vibrerar/rör sig under bearbetning

- Se till att gummifötterna på undersidan av enheten är rena och torra. Se också till att den maximala belastningskapaciteten inte överskrids.
- Detta är normalt eftersom vissa tyngre belastningar kan kräva att motorn arbetar hårdare.
- Stäng av enheten och rensa bort eventuella ingredienser som kan ha fastnat på skivan innan du fortsätter.
- Om detta sker under blandning av deg, stäng av enheten och fördela degblandningen jämnare runt skålen innan du fortsätter.
- Bearbeta hårda och fibrösa livsmedel som morötter genom det lilla matarröret.

Tärningskniv sitter fast på spindeln

- Sätt tillbaka locket på skålen och sätt i den stora pressaren.
- Tryck på pulse-knappen en gång och kontrollera om kniven är i linje med 'sätt in kniv'-området. Om inte, upprepa tills den är det - du kan behöva ta bort locket för att bekräfta.
- Med locket borttaget och kniven i rätt position, greppa försiktigt knivhubben med tummen och pekfingret. Lyft sedan kniven uppåt och av spindeln.

MONTERING AV FÖRVARINGSHÅLLARENS KOMPONENTER

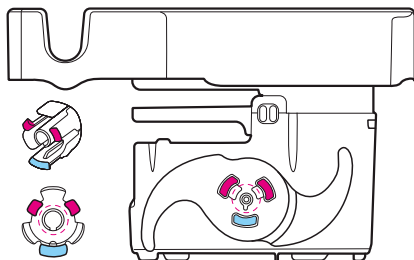
Montering av hållaren bör endast ske efter att alla tillbehör har tagits bort. Se dessa instruktioner för:

Om den tappats och fallit isär.

MONTERING

Knivklämmor

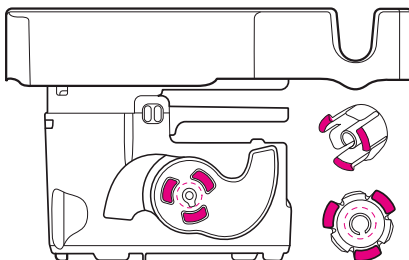
1. Hitta rätt sida av hållaren (degkniv eller hackkniv) och rätt klämma.
2. Sätt i klämmans tapp på hållarens bastapp - se till att klämmans ben är korrekt inriktade
3. Tryck klämman längre in tills klämmans ben har böjts in i hållarens bashål. Se till att alla tre ben har hakat i hållarens bas.



S-kniv™-klämma
Vy från höger sida

VARNING

Rör inte vid knivarna på tärningsgallret och tärningskniven. De är extremt vassa.

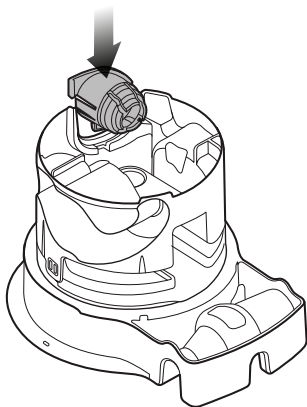


Degknivsklämma
Vy från vänster sida

MONTERING

Spindelskydd

1. Ta bort alla tillbehör och vänd hållaren upp och ner (VARNING! Knivarna är vassa).
2. Skjut skyddet nedåt i styrspåren. Tryck längre in tills klämman låses på plats.



Tärningsficka

1. Ta tärningsfickan och rikta in ribborna mot rivspaltet.
2. Placera tärningsfickan ovanpå rivspaltet och se till att ribborna är korrekt inpassade i spåren.
3. Skjut tärningsfickan framåt och hem, se till att tärningsfickans krok låser under rivspaltets handtag.

OBS

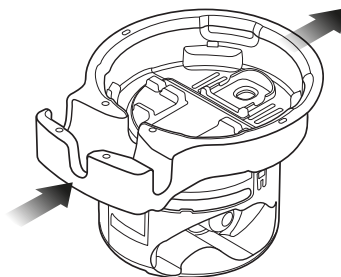
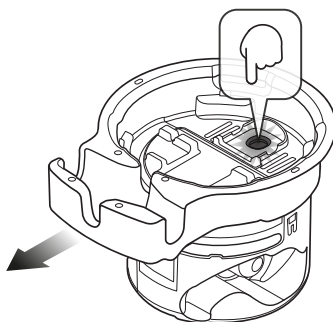
- Endast handdisk och sköljning.

DEMONTERING

1. Ta bort alla tillbehör från hållaren. (VARNING! Knivarna är vassa).
2. Tryck på frigöringsknappen och skjut tärningsfickan bakåt för att lossa den.
3. Tryck ner rivspaltets handtag och fortsätt skjuta tärningsfickan för att koppla loss den.

OBS

- Endast handdisk och sköljning.



the Paradise™ 9

BFP638 / SFP638



FI KÄYTTÖOPAS

Sage®

Sisältös

Takuu	2
Sage® suosittelee turvallisuutta ensin	2
Tärkeitä turvallisuusohjeita	2
Osat	8
Kokoaminen	11
Toiminnot	14
VINKIT	15
Hoito ja puhdistus	17
Vianmääritys	19

TAKUU

2 VUODEN RAJOITETTU TAKUU

Sage Appliances myöntää tälle tuotteelle kotitalouskäytössä määritellyillä alueilla 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Takuuaikana Sage Appliances korjaa, vaihtaa tai hyvittää viallisen tuotteen (Sage Appliancesin oman harkinnan mukaan). Kaikkia sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisia lakisääteisiä takuuoikeuksia kunnioitetaan, eikä takuumme rajoita niitä. Täydelliset takuehdot sekä ohjeet reklamaation tekemiseen löydät osoitteesta www.sageappliances.com

SAGE® SUOSITTELEE TURVALLISUUTTA ENSIN

Sage® pitää turvallisuutta erittäin tärkeänä. Suunnittelemme ja valmistamme kuluttajatuotteita niin, että sinun, arvostetun asiakkaamme, turvallisuus on aina etusijalla. Lisäksi pyydämme sinua noudattamaan tiettyä varovaisuutta sähkölaitteita käyttäessäsi ja huomioimaan seuraavat varotoimet.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

- Tästä asiakirjasta on saatavilla myös ladattava versio osoitteessa sageappliances.com.

- Poista ja hävitä turvallisesti kaikki pakkausmateriaalit ja mainostarrat ennen laitteen käyttöä.
- Poista ja hävitä turvallisesti laitteen pistokkeen suojakansi pienten lasten tukehtumisvaaran välttämiseksi.
- Ennen ensimmäistä käyttökertaa varmista, että sähköverkkosi vastaa laitteen pohjassa olevassa arvokilvessä ilmoitettuja tietoja. Ota yhteyttä paikalliseen sähköyhtiöön, jos olet epävarma.
- Älä aseta yleiskonetta työtason tai pöydän reunan lähelle tai tiskialtaan viereiselle valumatasolle käytön aikana. Varmista, että alusta on tasainen, puhdas ja vapaa vedestä, jauhoista jne. Käytön aikainen tärinä voi saada laitteen liikkumaan.
- Käsittele yleiskonetta ja lisävarusteita varovasti - muista, että terät ja levyt ovat erittäin teräviä ja ne tulee pitää lasten ulottumattomissa.
- Ole varovainen käsitellessäsi teräviä leikkuuteriä, tyhjentäessäsi kulhoa ja puhdistuksen aikana.
- Varmista aina, että yleiskone on täysin koottu ja kansi lukittu tukevasti paikalleen ennen käyttöä. Laite ei toimi, ellei sitä ole koottu oikein.
- Varmista, että OFF-painiketta on painettu ja että yleiskone on kytketty pois päältä pistorasiasta ja irrotettu ennen lisävarusteiden tai kannen kiinnittämistä.
- Irrota pistoke tarttumalla pistokkeeseen ja vetämällä se irti pistorasiasta. Älä koskaan vedä virtajohdosta.
- Kiinnitä käsittelykulho aina moottoriosaan ennen terien tai levyjen asentamista.
- Älä työnnä ruokaa syöttöputkeen sormilla tai muilla välineillä. Käytä aina mukana toimitettua syöttöpaininta.
- Pidä kädet, veitset ja muut välineet poissa liikkuvista teristä tai levyistä.
- Älä laita käsiä tai sormia yleiskoneen kulhoon, ellei moottori, terät tai levyt ole pysähtyneet kokonaan.

- Tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen riskin vähentämiseksi älä käytä muita kuin yleiskoneen mukana toimitettuja lisävarusteita.
- Älä yritä käyttää yleiskonetta millään muulla tavalla kuin tässä oppaassa on kuvattu.
- Älä aseta laitetta kuuman kaasun- tai sähkölieden päälle tai lähelle tai paikkaan, jossa se voi koskettaa muita lämmönlähteitä.
- Varmista, että moottori, terät tai levyt ovat pysähtyneet kokonaan ennen laitteen purkamista.
- Varmista, että OFF-painiketta on painettu ja laite on kytketty pois päältä pistorasiasta ja irrotettu, kun sitä ei käytetä, kun se jätetään ilman valvontaa, sekä ennen purkamista, puhdistusta tai säilytystä.
- Ole varovainen poistaessasi ruokaa kulhosta varmistamalla, että moottori, terät tai levyt ovat pysähtyneet kokonaan ennen purkamista. Kulho tulee sitten vapauttaa moottoriosasta ja terä, taikinaterä tai levy poistaa varovasti ennen käsitellyn ruoan poistamista.
- Älä murskaa jäätä kulhossa. Tämä vahingoittaa teriä. Suosittelemme jään murskaamiseen tehosekoittimen käyttöä.
- Jotkin jäykät seokset, kuten taikina, voivat saada käsittelyterän pyörimään normaalia hitaammin. Jos näin tapahtuu, älä käsittele yli 1 minuuttia.
- Älä käsittele kuumia tai kiehuvia nesteitä - anna nesteiden jäähtyä ennen kaatamista kulhoon. Kuuma neste voi roiskua ulos ja aiheuttaa vamman äkillisen höyrystymisen vuoksi.
- Älä siirrä yleiskonetta käytön aikana.
- Älä jätä yleiskonetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Älä laita mitään yleiskoneen osaa mikroaaltouuniin.
- Älä täytä kulhoa yli kunkin ainesosatyyppin merkityn enimmäistäyttörajan. Lisää aina kuivemmat tai paksummat ainekset kulhoon ennen nesteiden lisäämistä. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa tuotteen toimintahäiriön,

vaurioita tai henkilövahingon kannen tai kulhon vaurioitumisen vuoksi.

- Pidä laite puhtaana. Älä käytä voimakkaita hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita laitteen puhdistukseen. Noudata tässä oppaassa annettuja puhdistusohjeita.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KAIKILLE SÄHKÖLAITTEILLE

- Kelaa virtajohto kokonaan auki ennen käyttöä.
- Älä anna virtajohdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli, koskettaa kuumia pintoja tai mennä solmuun.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen virtajohto lasten ulottumattomissa. Laitetta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapsia tulee valvoa,

jottei heidän anneta leikkiä laitteella.

- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- On suositeltavaa tarkastaa laite säännöllisesti. Älä käytä laitetta, jos virtajohto, pistoke tai itse laite on millään tavalla vaurioitunut. Palauta koko laite lähimpään valtuutettuun Sage-huoltoliikkeeseen tarkastusta ja/tai korjausta varten.
- Turvallisuussyistä on suositeltavaa kytkeä laite suoraan omaan pistorasiaansa erilliselle virtapiirille muista laitteista erillään. Jos sähköpiiri on ylikuormitettu muilla laitteilla, laitteesi ei ehkä toimi kunnolla.
- Älä koskaan säilytä terää tai levyä moottorin akselilla. Vähentääksesi loukkaantumisriskiä älä koskaan aseta leikkuuterää tai levyä akselille asettamatta ensin kulhoa oikein paikalleen. Säilytä teriä ja levyjä, kuten teräviä veitsiä, lasten ulottumattomissa mukana

toimitetussa
säilytyslaatikossa.

- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen. Älä käytä liikkuvissa ajoneuvoissa tai veneissä. Älä käytä ulkona. Väärinkäyttö voi aiheuttaa vahinkoa.
- Käsittelyterät ja -levyt ovat erittäin teräviä, käsittele niitä aina varoen. Vältä kosketusta liikkuviin osiin käytön aikana. Pidä kädet, hiukset, vaatteet, lastat ja muut välineet poissa yleiskoneen syöttöputkesta henkilövahinkojen tai laitevaurioiden estämiseksi. Käytä aina syöttöpaininta ruoan työntämiseen syöttöputkeen.
- Vaaran välttämiseksi, joka johtuu lämpökatkaisimen tahattomasta nollautumisesta, tätä laitetta ei saa syöttää ulkoisen kytkinlaitteen, kuten ajastimen, kautta eikä kytkeä virtapiiriin, jota sähköyhtiö kytkee säännöllisesti päälle ja pois.
- On suositeltavaa asentaa vikavirtasuojakytkin

lisäturvan takaamiseksi
sähkölaitteiden käytössä.
Suosittelemme, että laitetta
syöttävään virtapiiriin
asennetaan enintään 30
mA:n nimellisvirralla toimiva
vikavirtasuojakytkin. Kysy
neuvoa sähköasentajalta.

VAROITUS

Kulhon automaattikytkimen
mahdollisen toimintahäiriön
välttämiseksi älä aseta kantta
lukittuun asentoon, kun
laitetta ei käytetä.



Kuvattu symboli
tarkoittaa, että tätä
laitetta ei saa hävittää
tavallisen kotitalousjätteen
mukana. Se tulee toimittaa
tähän tarkoitukseen
osoitettuun
kierrätyspisteeseen tai
jälleenmyyjälle, joka tarjoaa
tämän palvelun. Lisätietoja
saat paikalliselta
jätehuoltoviranomaiselta.



Sähköiskun
välttämiseksi älä upota
virtajohtoa, pistoketta
tai laitetta veteen tai muuhun
nesteeseen.



Virranhallintatoiminto

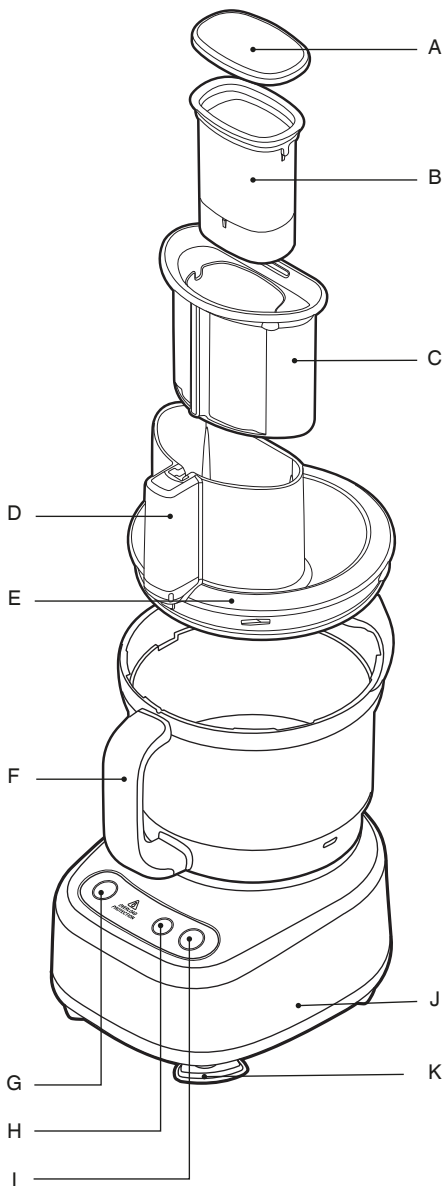
Tässä laitteessa on virranhallintatoiminto. Tietyn ajan kuluttua viimeisimmästä käytöstä tai säätimien käytöstä laite siirtyy automaattisesti virranhallintatilaan. Tässä tilassa laite kuluttaa vain vähän virtaa, jos se on edelleen kytkettynä päälle kytkettyyn pistorasiaan. Energian säästämiseksi katkaise pistorasian virta tai irrota laite, kun sitä ei käytetä. Lisätietoja saat skannaamalla QR-koodin*.

*QR-koodi aktivoituu vasta 9.5.2025 jälkeen

**VAIN
KOTITALOUSKÄYTTÖÖN
SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET**

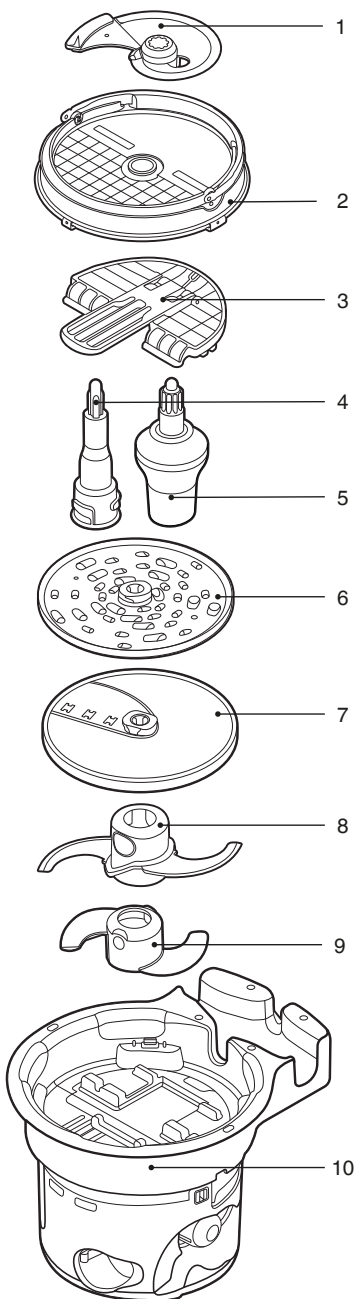
OSAT

- A. Pieni syöttöpainimen tulppa
Pieni syöttöpainimen tulppa toimii pienemmän syöttöputken kantena.
- B. Pieni syöttöpainin
Parantaa pienten ainesosien käsittelyn hallintaa. Toimii myös mittakuppina. Yleiskone käy jatkuvasti riippumatta siitä, onko pieni painin paikallaan vai ei.
- C. Iso syöttöpainin
Ruoan työntämiseen syöttöputkeen. Yleiskone ei käynnisty, ellei iso painin ole oikein paikallaan.
- D. Syöttöputken turvajärjestelmä
Estää moottoria toimimasta, ellei kulho ja kansi ole lukittu oikein paikalleen ja iso painin ole asetettu paikalleen.
- E. Kansi silikonitiivisteellä
Lukittuu kulhoon.
- F. Pääkulho kahvalla
Kulho lukittuu moottoriosaan.
- G. VIRTAPAINIKE
- H. PULSE-painike
Paina alas ja pidä hetken lyhyitä tehopyräyksiä varten. Moottori pysähtyy automaattisesti, kun PULSE-painike vapautetaan.
- I. PLAY/STOP-painike
Paina käynnistääksesi ja pysäyttääksesi moottorin.
- J. Tehokas induktiomoottoriosa
Induktiomoottori turvajarrujärjestelmällä.
- K. Liukumattomat kumijalat
Lisäävät turvallisuutta ja vakautta.



Arvokilven tiedot:

220–230V ~ 50Hz 65



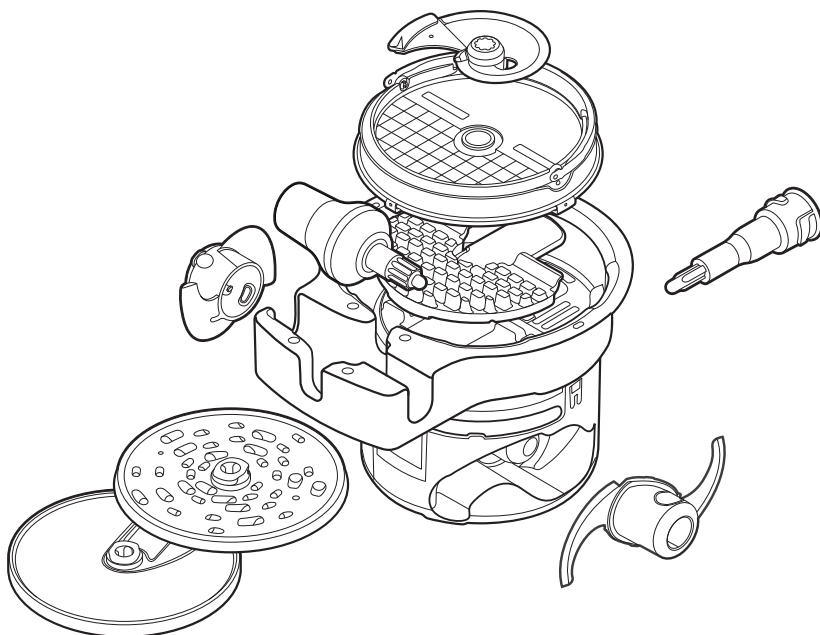
1. Kuutiointiterä
Käytetään yhdessä kuutiointiritilän kanssa kuutiointimiseen.
2. Kuutiointiritilä
Käytetään yhdessä kuutiointiterän kanssa kuutiointimiseen.
3. Kuutiointiritilän puhdistustyökalu
Käytetään kuutiointiritilän puhdistukseen.
4. Pääkara
Kiinnittyy terään tai levyihin.
5. Kuutiointivaihdelaatikko
Käytetään kuutiointisarjan kanssa.
6. Käännettävä raastin
Käytä tämän levyn toista puolta hienoon raastamiseen ja toista puolta karkeaan raastamiseen.
7. Säädetty viipalointilevy
Käytä tätä levyä ainesten viipalointiin. Voi viipaloida 0,3–5,0 mm paksuudelta.
8. S-terä™
Nopeaan erilaisten ainesten hienontamiseen, sekoittamiseen ja vatkaamiseen.
9. Taikinaterä
Pehmeästä materiaalista valmistettu terä taikinan vaivaamiseen.
10. Säilytysteline
Kaikkien lisävarusteiden säilytykseen.

VINKKI

Näin poistat säilytystelineen kulhosta: Kun kansi on telineen päällä, tartu telineen ulkoreunaan kannen alapuolelta ja nosta teline pois kulhosta. Nosta sitten kansi pois telineestä päästäksesi käsiksi lisävarusteisiin.

LISÄVARUSTEIDEN IRROTUS JA KIINNITYS

- Kaikilla lisävarusteilla on oma paikkansa värikoodatussa säilytystelineessä.
- Kaikkiin lisävarusteisiin pääsee käsiksi toisistaan riippumatta.



KOKOAMINEN

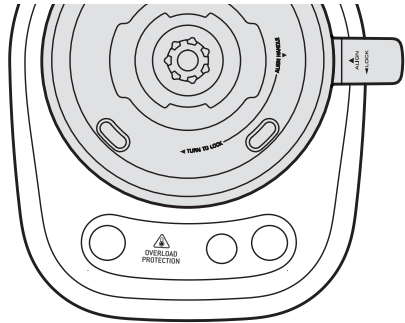
ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

- Ennen kuin käytät yleiskonetta ensimmäistä kertaa, poista kaikki pakkausmateriaalit ja mainostarrat. Varmista, että VIRTAPAINIKE on pois päältä ja yleiskone on irrotettu pistorasiasta.
- Ole varovainen käsitellessäsi teriä ja levyjä, sillä ne ovat erittäin teräviä.
- Pese kulho, kansi ja kaikki lisävarusteet lämpimällä saippuavedellä pehmeällä liinalla. Huuhtelee ja kuivaa huolellisesti. Kaikki lisävarusteet paitsi kuutiointivaihdelaatikko, syöttöpainin ja syöttöpainimen kansi voidaan pestä astianpesukoneessa.
- Kun käytät yleiskonetta ensimmäistä kertaa, saatat huomata hajua moottorista. Tämä on normaalia ja häviää käytön myötä.
- Käytä yleiskonetta aina kuivalla, tasaisella työtasolla.

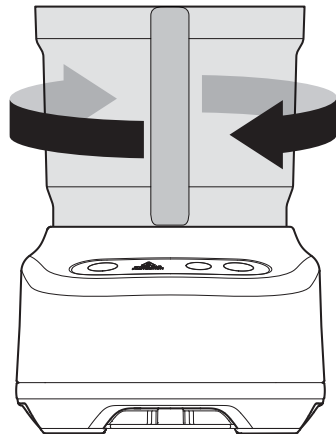
KOKOAMINEN

Moottoriosi ja kulho

1. Aseta kulho moottoriosalle niin, että kahva on linjassa moottoriosassa olevan ALIGN HANDLE -merkinnän kanssa.



2. Käännä kulhoa myötöpäivään, kunnes kahva lukittuu etuosaan. Kulhon tulisi nyt olla tukevasti lukittuna paikalleen. Yleiskone ei toimi, ellei kulho ole lukittu oikein paikalleen.



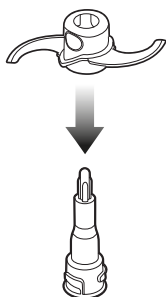
Karat ja levyt

VAROITUS

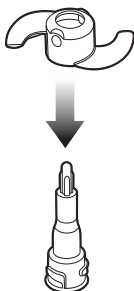
Älä koske kuutiointiritilän ja -terän teriin. Ne ovat erittäin teräviä.



S-terä karaan



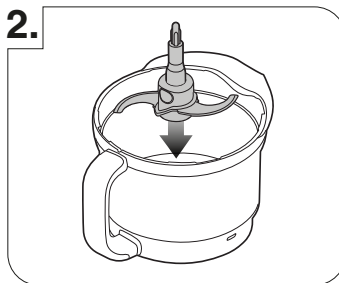
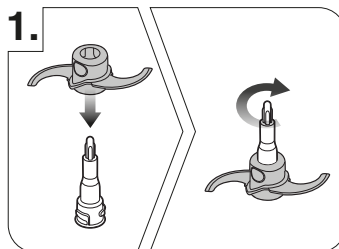
Taikinaterä karaan



1. Ensimmäinen vaihe on koota valittu lisävaruste (S-terä tai taikinaterä) karan päälle ja asettaa se kulhon keskellä olevan kytkimen päälle; aseta sitten kansi kulhoon.
2. Kuutiointivaihdelaatikkaa tarvitaan kuutiointisarjaa käytettäessä. Kuutioidaksesi vihanneksia tai hedelmiä, aseta ensin kuutiointivaihdelaatikko kulhoon, sitten kuutiointiritilä varmistaen, että se kohdistuu kulhon 4 kielekkeeseen, ja aseta lopuksi kuutiointiterä kuutiointiritilän päälle, vaihdelaatikon yläpuolelle. Varmista, että terän litteä osa (terän pää) kohdistuu ritilän 'asetä terä' -alueeseen.

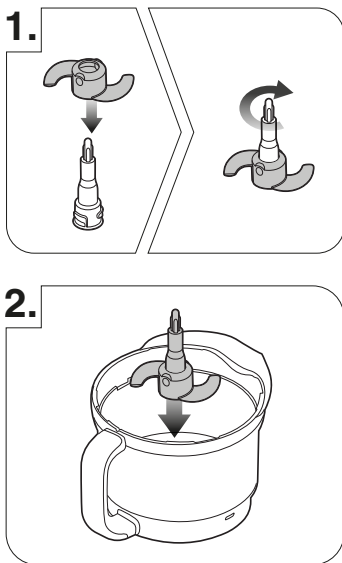
Kara ja S-terä

1. Aseta S-terä varovasti karaan ja käännä myötäpäivään, kunnes se lukittuu tukevasti paikalleen.
2. Aseta koottu kara ja S-terä varovasti kulhon keskellä olevan kytkimen päälle. Vältä koskettamasta teriä.



Kara ja taikinaterä

1. Aseta taikinaterä karaan ja käännä myötäpäivään, kunnes se lukittuu tukevasti paikalleen.
2. Aseta koottu kara ja taikinaterä kulhon keskellä olevan kytkimen päälle.

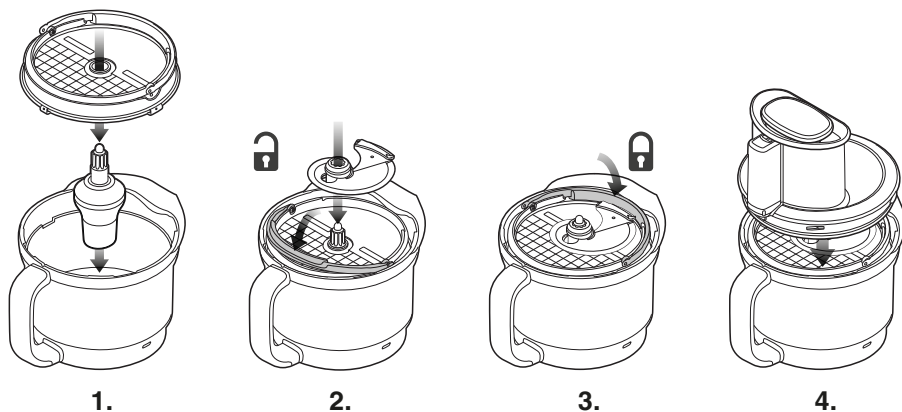


Kansi

Aseta kansi kulhon päälle. LUKITAKSESI kannen, pidä kiinni syöttöputkesta ja käännä myötäpäivään niin, että kahvaosat kohdistuvat. Kannen oikea lukitus aktivoi sisäänrakennetun turvalukon.



Kuutiointikokoonpano



TOIMINNOT

KÄYTTÖ

Aloittaminen

Yleiskone toimii vain, kun kulho, kansi ja iso painin on koottu oikein. Tämä aktivoi turvalukituksen ja mahdollistaa moottorin käynnin.

Syöttöputkessa on CHUTE FILL MAX -merkintä, joka osoittaa ruoan enimmäismäärän, joka voidaan asettaa putkeen, jotta painin aktivoi turvalukon.

Ohjauspaneeli

Kun laite on kytketty virtaan ja VIRTAPAINIKETTA painetaan, painikkeet syttyvät ja yleiskone on käyttövalmis.

VIRTAPAINIKKEEN painaminen tässä vaiheessa sammuttaa laitteen.

PLAY/STOP-painikkeen painaminen käynnistää moottorin, joka käy jatkuvasti.

Paina PLAY/STOP uudelleen käsittelyn aikana, jolloin moottori pysähtyy.

Paina PLAY/STOP jatkaaksesi käsittelyä tai VIRTAPAINIKETTA palataksesi valmiustilaan.

Ison paininpoistaminen käsittelyn aikana pysäyttää moottorin. Ainesosia voidaan lisätä kannen syöttöputkeen, ja kun iso painin asetetaan takaisin, laite jatkaa käsittelyä.

PULSE-painikkeen painaminen saa moottorin toimimaan vain, kun painiketta pidetään painettuna.

Käytä PULSE- ja PLAY/STOP-painikkeiden yhdistelmää paremman hallinnan saamiseksi ainesosia käsiteltäessä.

Käsittelyn jälkeen

Odota, kunnes terät tai levyt ovat lakanneet liikkumasta, ennen kuin avaat kannen lukituksen. Varmista, että laite on sammutettu VIRTAPAINIKKEELLA ja irrota se pistorasiasta ennen terien käsittelyä.

Kun poistat teriä tai levyjä, nosta osa tarttumalla varovasti keskellä olevaan muoviseen napaan.

Ylikuormitussuojajärjestelmä

Yleiskoneessa on ylikuormitussuojajärjestelmä moottorin vaurioitumisen estämiseksi - tämä saa yleiskoneen siirtymään valmiustilaan.

Irrota yleiskone pistorasiasta ja anna sen jäähtyä 30 minuuttia.

Jos terät tai levyt pysähtyvät käsittelyn aikana, pysäytä laite välittömästi ja irrota se sitten pistorasiasta ennen juuttuneiden ainesten poistamista. Jos näin tapahtuu useammin kuin kerran, kulho saattaa olla ylikuormitettu. Kokeile käsitellä pienemmissä erissä.

VINKIT

Alla olevat vinkit ovat vain ehdotuksia. Katso tarkemmat ohjeet osoitteesta sageappliances.com löytyvistä resepteistä.

LISÄVARUS TOIMINTO AINESTYYTYPIT/RUOAT VINKIT TE

S-terä™	Hienonnus	- Raa'at hedelmät ja vihannekset - Raaka tai kypsä liha ja kala - Tuoreet yrtit - Korppujauhot - Pähkinät - Kuivatut hedelmät	Leikkaa ja siisti ruoka tarvittaessa 2,5 cm kuutioiksi ennen käsittelyä.
	Jauhettu/jauheliha	Raa'at ja kypsät proteiinit	- Leikkaa ruoka 2,5 cm kuutioiksi ennen käsittelyä. - Parhaan tuloksen saat pakastamalla lihan 30 minuutiksi. - Poista ylimääräinen rasva ja jätteet.
	Soseutus/sekoitus	Kypsät hedelmät ja vihannekset	Anna ruoan jäähtyä ennen soseuttamista tai sekoittamista.
	Sekoitus	- Kastikkeet Taikinat - Pesto - Maustevoit	Käytä taikinoihin PULSE-painiketta, kunnes seos on tasaista. Älä käsittele liikaa.
Taikinaterä	Vaivaus	Leipä- ja pizzataikinat	- Lisää nestettä pienen syöttöputken kautta moottorin käydessä sekoittaaksesi sen mukaan. - Suositeltu resepti - 375 g jauhoja - 7 g suolaa - 8 g hiivaa - 235 g vettä - 10 g sokeria - Enimmäismäärä jauhoja = 575 g
Säädettävä viipalointilevy	Viipalointi	- Raa'at ruoat ja vihannekset - Salamit ja leikkeleet	- Aseta ainekset pystysuoraan sopivan kokoisen syöttöputken vasemmalle puolelle kaatumisen minimoimiseksi. - Leikkeleille, kuten salamille tai pepperonille, siisti toinen pää ja käsittele yksi kerrallaan.
Käännettävä raastinlevy	Karkea ja hieno raastus	- Juustot - Hedelmät ja vihannekset kuten omenat, perunat ja kaali	Parhaan tuloksen saat pakastamalla pehmeämmät juustot 45 minuutiksi ennen raastamista.

VAROITUS

- Moottorin ei tulisi käydä yli 1 minuuttia kerrallaan.

HUOMAA

- Pehmeiden valkoisten juustojen, kuten tuoreen mozzarellan, raastamista ei suositella.
- Poista kova juustojen kuori ennen raastamista.

Kuutiointisarja Kuutiointi a

- Raa'at ja kypsät vihannekset ja hedelmät

- Käytä pieniä syöttöputkia kovemmille aineksille, kuten porkkanalle tai kurpitsalle. Voit parantaa tulosta myös esikeittämällä.
 - Tomaatteja kuutioidessa kiinteämpi hedelmä antaa paremman tuloksen.
-

TÄRKEITÄ HUOMIOITA

Kovemman ja kuitupitoisemman rakenteen vuoksi seuraavia EI SAA KUUTIOIDA:

- Juusto
- Raaka bataatti/kumara.
- Liha mukaan lukien kovat leikkeleet.
- Hedelmät ja vihannekset, joissa on paksu kuori, kuten ananas ja vesimeloni. Nämä tulee kuoria ensin.

Älä täytä kulhoa yli kulhon sivussa olevan MAX-tason.

TÄRKEITÄ HUOMIOITA

Parhaan tuloksen saat käyttämällä käsiteltävälle ruoalle sopivaa syöttöputken kokoa, asettamalla ruoan putkeen ja käyttämällä painimia työntämään ruokaa kevyesti alaspäin ennen yleiskoneen käynnistämistä.

Paine

Käsittelyn aikana älä koskaan pakota ruokaa putkeen, sillä se voi vahingoittaa levyjä. Käytä kevyttä, tasaista painetta pehmeille ruoille, kuten tomaateille ja banaaneille. Käytä keskivahvaa, tasaista painetta kiinteämmille ruoille, kuten perunoille, juustolle, leikkeleille ja omenoille.

HUOMAA

Jos ruokaa jää jumiin syöttöputken sisään, poista painin, poista kansi kulhosta, ja kun

putki on poissa kulhosta ja teristä, irrota putkeen jumiutunut ruoka varovasti käsin.

Pienemmät ainekset

Pitkille, ohuille ruoille, kuten porkkanoille, kurkuille, kesäkurpitsalle jne., käytä pientä syöttöputkea. Tämä estää ainesosaa kaatumasta viipaloinnin aikana.

Suuremmat ainekset

Leveä syöttöputki on 12 cm leveä ja siihen mahtuu tämän kokoisia aineksia. Ruoan tulisi istua tiiviisti niin, että se pysyy pystyasennossa putkessa, mutta ei niin tiukasti, että se estäisi ruokaa liikkumasta putkessa alaspäin. Älä täytä putkea liikaa, sillä painin ei aktivoi turvalukkoa, jos putki on liian täynnä. Älä täytä yli MAX-merkinnän.

HOITO JA PUHDISTUS

Irrota virtajohto pistorasiasta käytön jälkeen turvallisuussyistä.

Kulho ja kansi

Lukituskomponenttien vuoksi emme suosittele kulhon ja kannen upottamista veteen pitkiksi ajoiksi.

Pitääksesi kulhon ja kannen puhtaana ja välttääksesi ruoan kuivumisen, noudata näitä vaiheita mahdollisimman pian käytön jälkeen:

- Huuhtelee suurin osa aineksista pois kulhosta ja kannesta.
- Pese käsin lämpimällä saippuavedellä miedolla nestemäisellä pesuaineella ja hiomattomalla sienellä.
- Kulho ja kansi voidaan satunnaisesti pestä astianpesukoneessa (vain ylähyllyllä), mutta sitä ei suositella säännölliseksi tavaksi, sillä pitkäaikainen altistuminen voimakkailla pesuaineille, kuumalle vedelle ja paineelle vahingoittaa ja lyhentää muovin ja lukituskomponenttien käyttöikää.

VAROITUS

Sitrushedelmien kuorten öljyt voivat vahingoittaa yleiskoneen kulhon materiaalia, jos se altistuu niille pitkään. Puhdista käsittelykulho aina heti sitruskuoren käsittelyn jälkeen.

VAROITUS

Älä koske kuutiointiritilän teriin. Ne ovat erittäin teräviä.

Kuutiointivaihdelaatikko ja lisävarusteline

Kuutiointivaihdelaatikko ja lisävarusteline (tarvittaessa) tulee pestä vain käsin.

Terät ja levyt

- Terät ja levyt ovat erittäin teräviä, älä koske niihin. Käytä aina lastaa tai harjaa ruoan poistamiseen tai terien puhdistamiseen.

- Kara, terät ja levyt voidaan pestä astianpesukoneessa.

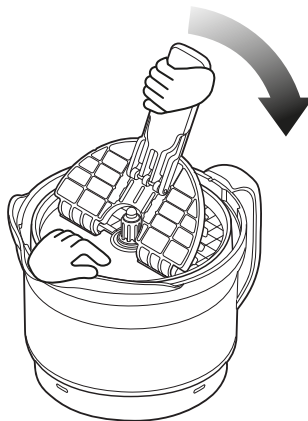
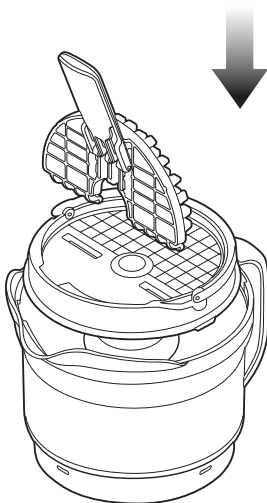
Kuutiointiterän poisto

1. – Kun kansi on poistettu kulhosta, tartu varovasti peukalolla ja etusormella kuutiointiterän napaan.
2. – Nosta ylöspäin ja käännä samalla kuutiointivaihdelaatikko irti ja aseta se sivuun.

HUOMAA

Jos et saa terää irti, aseta kansi takaisin kulhoon, aseta iso painin kannen syöttöputkeen ja paina pulse-painiketta, kunnes näet terän kärjen pysähtyvän 'asetä terä' -alueelle.

Toista sitten yllä olevat vaiheet.



Kuutiointiritilän puhdistus

HUOMIOITA

- Varmista, että kuutiointiterä on poistettu ensin.
 - Kuutiointiritilän tulee pysyä oikein kiinnitettynä kulhoon ennen kuutiointipuhdistimen käyttöä.
 - Kuutiointivaihdelaatikko voi jäädä kulhon ja ritilän sisään.
1. Ota puhdistin telineestä ja käännä kahva ylös.
 2. Kohdista ja aseta sitten puhdistimen kielekkeet ritilän uriin varmistaen, että puhdistin on pystyasennossa.
 3. Tartu puhdistimen kahvaan toisella kädellä. Paina/pidä toisella kädellä alhaalla ritilän tyhjää puolta.
 4. Työnnä puhdistimen kahvaa alaspäin kohti kulhon reunaa pitäen samalla painetta ritilällä toisella kädellä - ruoan pitäisi alkaa painua ritilän läpi kulhoon.
 5. Jatka kahvan painamista alaspäin, kunnes tunnet ruoan vastuksen loppuvan etkä voi työntää enää pidemmälle.
 6. Nosta kahva takaisin ylös ja poista puhdistin ritilän urista. Toista toimenpide, jos suuria paloja on vielä jäljellä.

HUOMIOITA

Pienet ruoantähteet voidaan poistaa pesuharjalla tai huuhtelemalla altaassa.

Moottoriosa

Puhdista moottoriosa pyyhkimällä pehmeällä, kostealla liinalla ja kuivaa sitten huolellisesti. Pyyhi mahdolliset ruoantähteet virtajohdosta.

Puhdistusaineet

Älä käytä hankaavia sieniä tai puhdistusaineita moottoriosassa tai kulhoissa, sillä ne voivat naarmuttaa pintaa. Käytä vain lämmintä saippuavettä ja pehmeää liinaa.

Pinttyneet ruokatahrat ja hajut, voimakastuoksuiset ruoat kuten valkosipuli, kala ja jotkin vihannekset kuten porkkanat, voivat jättää hajun tai tahrn kulhoon tai kanteen. Poista kaatamalla lämmintä saippuavettä (älä täytä liikaa). Anna liota 5 minuuttia upottamatta koko kulhoa. Pese sitten miedolla pesuaineella ja lämpimällä vedellä, huuhtelee hyvin ja kuivaa huolellisesti. Säilytä kulhoa ilman kantta.

VIANMÄÄRITYS

ONGELMA

HELPPO RATKAISU

Ruoka käsittyy epätasaisesti

- Ainekset tulisi leikata tasaisiksi 2,5 cm paloiksi ennen käsittelyä.
- Ainekset tulisi käsitellä erissä ylikuormituksen välttämiseksi.

Viipaleet ovat vinoja tai epätasaisia

- Aseta tasaisesti leikattu ruoka syöttöputkeen.
- Käytä tasaista painetta paininta käyttäessäsi.

Ruoka kaatuu syöttöputkessa

- Putkia on kaksi kokoa erikokoisille raaka-aineille. Varmista, että ruoka on pakattu tiiviisti parhaan tuloksen saamiseksi.

Osa ruoasta jää levyn päälle käsittelyn jälkeen

- On normaalia, että pieniä paloja jää jäljelle käsittelyn jälkeen.

Moottori hidastuu taikinaa vaivattaessa

- Taikinan määrä ei saa ylittää reseptin suosittelemaa enimmäismäärää. Poista puolet ja käsittele kahdessa erässä.
- Taikina voi olla liian kuivaa. Jos moottori nopeutuu, jatka käsittelyä. Jos ei, lisää vettä ruokalusikallinen kerrallaan, kunnes moottori nopeutuu. Käsittele, kunnes taikina irtoaa kulhon reunasta.

Taikina ei irtoa kulhon sisäpinnasta

- Taikinan määrä voi ylittää yleiskoneen enimmäiskapasiteetin. Poista puolet ja käsittele kahdessa erässä.
- Taikina voi olla liian kuivaa.

Taikinaterän päälle muodostuu taikinakokkare, eikä taikina vaivaudu tasaisesti

- Pysäytä kone, poista taikina varovasti, jaa se 3 palaan ja jaa ne tasaisesti kulhoon.

Taikina tuntuu sitkeältä vaivaamisen jälkeen

- Jaa taikina 2–3 palaan ja jaa tasaisesti kulhoon. Käsittele 10 sekuntia tai kunnes se on tasaisen pehmeää ja joustavaa. Taikinan lepäämisen antaminen rentouttaa gluteenisäikeet ja tekee niistä joustavampia.

Taikina on liian kuivaa

- Koneen käydessä lisää vettä pienen syöttöputken kautta ruokalusikallinen kerrallaan, kunnes taikina irtoaa kulhon sisäpinnasta.

Taikina on liian märkää

- Koneen käydessä lisää jauhoja pienen syöttöputken kautta ruokalusikallinen kerrallaan, kunnes taikina irtoaa kulhon sisäpinnasta.

Moottori ei käynnisty

- Turvakytkin estää moottoria käynnistymästä, jos laitetta ei ole koottu oikein. Varmista, että kulhon kansi ja iso painin ovat tukevasti lukittuina paikalleen.
- Ruoan määrän syöttöputkessa tulisi olla enimmäistäytörajan alapuolella.
- Jos moottori ei vielä käynnisty, tarkista virtajohto ja pistorasias.

Yleiskone sammuu käytön aikana

- Kansi on saattanut avautua; tarkista, että se on tukevasti paikallaan.
- Jos moottori ylikuormittuu, näytön 'OVERLOAD PROTECTION' -kuvake alkaa vilkkua. Sammuta painamalla VIRTAPAINIKETTA ja irrota virtajohto. Anna yleiskoneen jäähtyä 30 minuuttia ennen jatkamista.

Moottori hidastui käytön aikana

- Tämä on normaalia, sillä jotkin raskaammat kuormat (esim. juuston viipalointi/raastaminen) voivat vaatia moottorilta enemmän työtä. Siirrä ruokaa syöttöputkessa ja leikkaa ruoka pienemmiksi paloiksi ja käsittele pienemmällä paininella ja jatka käsittelyä.
- Enimmäiskuormituskapasiteetti on saatettu ylittää. Poista osa aineksista ja jatka käsittelyä.

Yleiskone tärisee/liikkuu käsittelyn aikana

- Varmista, että laitteen pohjassa olevat kumijalat ovat puhtaat ja kuivat. Varmista myös, ettei enimmäiskuormituskapasiteettia ylitetä.
- Tämä on normaalia, sillä jotkin raskaammat kuormat voivat vaatia moottorilta enemmän työtä.
- Sammuta laite ja poista mahdolliset levyyn juuttuneet ainekset ennen jatkamista.
- Jos näin tapahtuu taikinaa sekoitettaessa, sammuta laite ja jaa taikinaseos tasaisemmin kulhoon ennen jatkamista.
- Käsittele kovia ja kuitupitoisia ruokia, kuten porkkanoita, pienen syöttöputken kautta.

Kuutiointiterä juuttuu karaan

- Aseta kansi takaisin kulhoon ja aseta iso painin paikalleen.
- Paina pulse-painiketta kerran ja tarkista, onko terä kohdistettu 'asetä terä' -alueelle. Jos ei, toista, kunnes se on - saatat joutua poistamaan kannen varmistaaksesi.
- Kun kansi on poistettu ja terä oikeassa asennossa, tartu varovasti terän napaan peukalolla ja etusormella. Nosta sitten terä ylös ja irti karasta.

SÄILYTUSTELINEEN OSIEN KIINNITYS

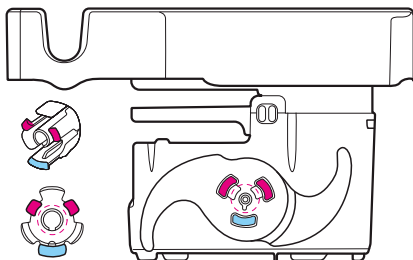
Telineen kiinnitys vasta, kun kaikki lisävarusteet on poistettu. Katso nämä ohjeet:

Jos se on pudonnut ja hajonnut.

KIINNITYS

Teräklipsit

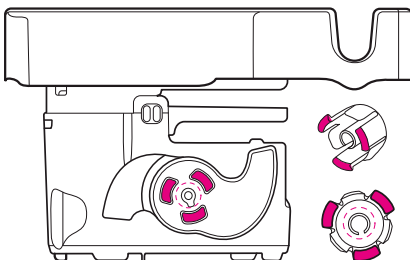
1. Etsi telineen oikea puoli (taikinaterä tai silppuriterä) ja oikea klipsi.
2. Aseta klipsin tappi telineen pohjatappiin - varmista klipsin jalkojen oikea kohdistus
3. Työnnä klipsiä pidemmälle, kunnes klipsin jalat ovat taipuneet telineen pohjan reikiin. Varmista, että kaikki kolme jalkaa ovat kiinnittyneet telineen pohjaan.



S-terä™-klipsi
Näkymä oikealta puolelta

VAROITUS

Älä koske kuutiointiritilän ja -terän teriin. Ne ovat erittäin teräviä.

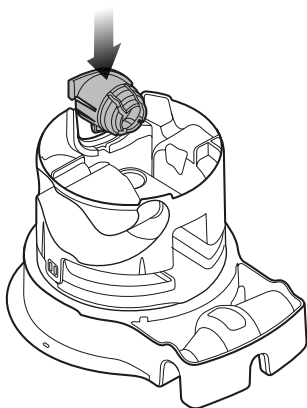


Taikinaterän klipsi
Näkymä vasemmalta puolelta

KIINNITYS

Karan suojus

1. Poista kaikki lisävarusteet telineestä. (VAROITUS! Terät ovat teräviä).
2. Liu'uta suojus alaspäin ohjausuriin. Paina pidemmälle, kunnes klipsi lukittuu paikalleen.

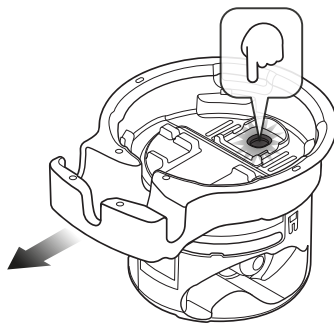


IRROTUS

1. Poista kaikki lisävarusteet telineestä. (VAROITUS! Terät ovat teräviä).
2. Paina vapautuspainiketta ja liu'uta kuutiointitaskua taaksepäin irrottaaksesi sen.
3. Paina raastinaukon kahva alas ja jatka kuutiointitaskun liu'uttamista irrottaaksesi sen.

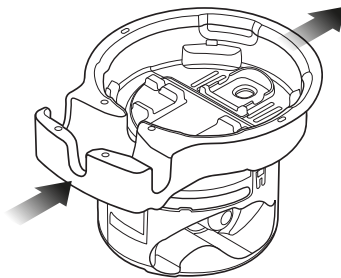
HUOMAA

- Vain käsinpesu ja huuhtelu.



Kuutiointitasku

1. Ota kuutiointitasku ja kohdista ripsat raastinaukkoon.
2. Aseta kuutiointitasku raastinaukon päälle ja varmista, että ripsat kiinnittyvät oikein uriin.
3. Liu'uta kuutiointitasku eteenpäin ja paikalleen varmistaen, että kuutiointitaskun koukku lukittuu raastinaukon kahvan alle.



HUOMAA

- Vain käsinpesu ja huuhtelu.

GBR

BRG Appliances Limited
86–90 Paul Street, London, EC2A 4NE,
United Kingdom
Freephone (UK Landline): 0800 178 1650
Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

DEU

AUT

Sage Appliances GmbH
Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld,
Deutschland
Deutschland: 0800 505 3104
Österreich: 0800 80 2551

FRA

Sage Appliances France SAS
Siège social: 66 avenue des Champs
Élysées – 75008 Paris
879 449 866 RCS Paris
France: 0800 903 235

IRE

Ireland
1800 932 369

NLD

Netherlands
0800 020 1741

ITA

Italy
800 909 773

ESP

Spain
900 838 534

PTR

Portugal
0800 180 243

POL

Poland
00800 121 8713

BEL

Belgium
0800 54 155

CHE

Switzerland
0800 009 933

LUX

Luxembourg
800 880 72

DNK

Denmark
80 820 827

SWE

Sweden
0200 123 797

FIN

Finland
0800 412 143

NOR

Norway
80 024 976



www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512
Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf)
Registered in France No. 879 449 866 RCS

EN Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.

DE Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.
FR En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.

NL Vanwege voortdurende productverbeteringen, kunnen de afgebeelde producten in dit document licht afwijken van het eigenlijke product.

IT A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.

ES Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.

PT Devido à melhoria contínua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.

PL Ze względu na stale przeprowadzane ulepszenia, produkty przedstawione na ilustracjach lub zdjęciach w tym dokumencie mogą różnić się od używanego produktu.

DA På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.

SV På grund av kontinuerlig produktutveckling kan produkterna som er vist eller avfotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.

FI Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuotteet eivät välttämättä ole täysin samanlaisia kuin varsinaisen tuote.

NO På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller avfotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.

AR بسبب التحسين المستمر للمنتج، ربما تختلف قليلاً المنتجات الموضحة أو المصورة في هذا المستند عن المنتج الفعلي.

Copyright BRG Appliances 2025

BFP638 & SFP638 EU UG5 - Av1